



Catalogue 23-001 Monthly

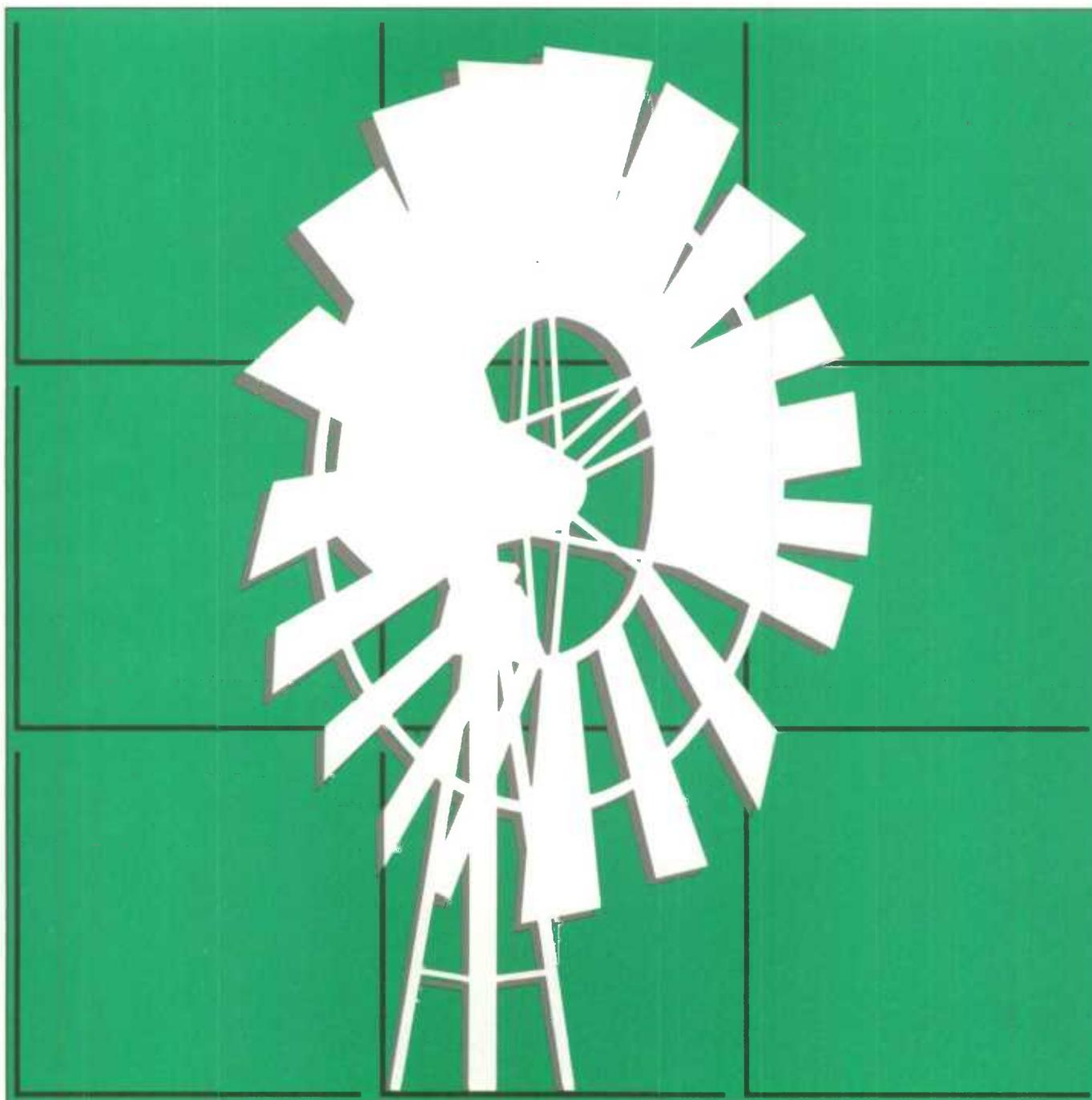
The Dairy Review

August 1994

Catalogue 23-001 Mensuel

La revue laitière

Août 1994



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in Many Forms ...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on CD, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tapes. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to Obtain More Information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Livestock and Animal Products Section,
Agriculture Division,

Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone 951-2549) or to the Statistics Canada reference centre in:

Halifax (1-902-426-5331) Regina (1-306-780-5405)
Montreal (1-514-283-5725) Edmonton (1-403-495-3027)
Ottawa (1-613-951-8116) Calgary (1-403-292-6717)
Toronto (1-416-973-6586) Vancouver (1-604-666-3691)
Winnipeg (1-204-983-4020)

Toll-free access is provided in all provinces and territories, for users who reside outside the local dialing area of any of the regional reference centres.

Newfoundland, Labrador,
Nova Scotia, New Brunswick,
and Prince Edward Island

1-800-565-7192

Quebec

1-800-361-2831

Ontario

1-800-263-1136

Saskatchewan

1-800-667-7164

Manitoba

1-800-661-7828

Southern Alberta

1-800-882-5616

Alberta and Northwest Territories

1-800-563-7828

British Columbia and Yukon

1-800-663-1551

Telecommunications Device
for the Hearing Impaired
Toll Free Order Only Line
(Canada and United States)

1-800-363-7629

1-800-267-6677

How to Order Publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores through the local Statistics Canada offices, or by mail order to Marketing Division, Sales and Service, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1 (613) 951-7277

Facsimile Number 1 (613) 951-1584

Toronto Credit Card Only (1-416-973-8018)

Standards of Service to the Public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and service to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes ...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur disque compact, disquette, imprimés d'ordinateur, microfiches et microfilms et bandes magnétiques. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolinguage et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toutes demande de renseignements au sujet de cette publication ou de statistiques et services connexes doivent être adressées à la:

Section du bétail et des produits d'origine animale,
Division de l'agriculture,

Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone 951-2549) ou au centre de consultation de Statistique Canada à:

Halifax (1-902-426-5331) Régina (1-306-780-5405)
Montréal (1-514-283-5725) Edmonton (1-403-495-3027)
Ottawa (1-613-951-8116) Calgary (1-403-292-6717)
Toronto (1-416-973-6586) Vancouver (1-604-666-3691)
Winnipeg (1-204-983-4020)

Un service d'appel interurbain sans frais est offert, dans toutes les provinces et dans les territoires, aux utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale des centres régionaux de consultation.

Terre-Neuve, Labrador,
Nouvelle-Écosse, Nouveau-Brunswick
et Ile-du-Prince-Édouard

1-800-565-7192

Québec

1-800-361-2831

Ontario

1-800-263-1136

Saskatchewan

1-800-667-7164

Manitoba

1-800-661-7828

Sud de l'Alberta

1-800-882-5616

Alberta et Territoires du Nord-Ouest

1-800-563-7828

Colombie-Britannique et Yukon

1-800-663-1551

Appareils de télécommunications pour
les malentendants 1-800-363-7629
Numéro sans frais pour commander seulement
(Canada et États-Unis) 1-800-267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des bureaux locaux de Statistique Canada ou en écrivant à la Division de marketing, Ventes et service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6.

1 (613) 951-7277

Numéro du télécopieur 1 (613) 951-1584

Toronto Carte de crédit seulement (1-416-973-8018)

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Agriculture Division
Livestock and Animal Products Section

The Dairy Review

August 1994

Statistique Canada
Division de l'agriculture
Section du bétail et des produits d'origine animale

La revue laitière

Août 1994

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry,
Science and Technology, 1994

All rights reserved. No part of this publication
may be reproduced, stored in a retrieval system or
transmitted in any form or by any means, electronic,
mechanical, photocopying, recording or otherwise
without prior written permission from Licence
Services, Marketing Division, Statistics Canada,
Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

October 1994

Price: Canada: \$14.00 per issue,
\$138.00 annually

United States: US\$17.00 per issue,
US\$166.00 annually

Other Countries: US\$20.00 per issue,
US\$194.00 annually

Catalogue No. 23-001, Vol. 55, No. 8

ISSN 0300-0753

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, des Sciences
et de la Technologie, 1994

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de
transmettre le contenu de la présente publication, sous
quelque forme ou par quelque moyen que ce soit,
enregistrement sur support magnétique, reproduction
électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou
de l'emmagasiner dans un système de recouvrement,
sans l'autorisation écrite préalable des Services de
concession des droits de licence, Division du
marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario,
Canada K1A 0T6.

Octobre 1994

Prix : Canada : 14 \$ l'exemplaire,
138 \$ par année

États-Unis : 17 \$ US l'exemplaire,
166 \$ US par année

Autres pays : 20 \$ US l'exemplaire,
194 \$ US par année

N° 23-001 au catalogue, vol. 55, n° 8

ISSN 0300-0753

Ottawa

Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing cooperation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available
- ... figures not appropriate or not applicable
- nil or zero
- amount too small to be expressed
- p preliminary figures
- r revised figures
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act

NOTE: Due to rounding, totals may not add.

This publication was prepared under the direction of:

- **Jacqueline LeBlanc**, Chief,
Livestock and Animal Products Section
- **Robert Freeman**, Analyst
Dairy Unit

NOTE:

The survey of cash receipts, sales of fluid milk and cream, production and stocks in the dairy industry were undertaken jointly by Statistics Canada and the following provincial departments:

- Prince Edward Island Department of Agriculture
- Nova Scotia Department of Agriculture and Marketing
- New Brunswick Department of Agriculture and Rural Development
- Bureau de la statistique du Québec
- Ontario Ministry of Agriculture and Food
- Alberta Department of Agriculture

Their co-operation is gratefully acknowledged.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.

SIGNES CONVENTIONNELLES

Les signes conventionnelles suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- néant ou zéro
- nombres infimes
- p nombres provisoires
- r nombres rectifiés
- x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relative au secret

NOTE: Les totaux peuvent être légèrement faussés en raison de l'arrondissement des données.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **Jacqueline LeBlanc**, chef,
Section du bétail et des produits d'origine animale
- **Robert Freeman**, analyste
Sous-section laitière

NOTE:

Les enquêtes sur les recettes monétaires, ventes de lait et de crème de consommation, fabrication et stocks dans l'industrie laitière sont l'oeuvre conjointe de Statistique Canada et des administrations provinciales suivantes:

- Ministère de l'agriculture de l'Île-du-Prince-Édouard
- Ministère de l'agriculture et du marketing de la Nouvelle-Écosse
- Ministère de l'agriculture et du développement rural du Nouveau-Brunswick
- Bureau de la statistique du Québec
- Ministère de l'agriculture et des aliments de l'Ontario
- Ministère de l'agriculture de l'Alberta

La coopération dont ils ont fait preuve mérite notre reconnaissance.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences – Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 – 1984.

TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
HIGHLIGHTS	i
CONCEPTS, METHODS AND DATA QUALITY	<i>(see Sep. '94 issue)</i>
<u>TABLES</u>	
1. Butterfat Production, by Province, Canada, 1993 and 1994	2
2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994	4
3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994	6
4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 1993 and 1994	12
5. Production of Selected Products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1993 and 1994	16
6. Production of Selected Varieties of Cheese, by Month, Canada, 1993 and 1994	17
7. Production of Cottage Cheese, by Province, Canada, 1993 and 1994	18
8. Production of Yogurt, by Province, Canada, 1993 and 1994	18
9. Production of Concentrated Milk Products and By-products, by Dairy Manufacturers, Canada, 1993 and 1994	20
10. Production of Ice Cream and Ice Cream Mix by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1993 and 1994	21
11. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry, Canada, 1993 and 1994	22
12. Stocks of Concentrated Milk Products, Canada, 1993 and 1994	22
13. Stocks of Various Dairy Products, by Province, Canada, 1993 and 1994	24
14. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1993 and 1994	26
APPENDIX 1 – FOOTNOTES	30
INFORMATION ABOUT CANSIM	31
SUGGESTED READING	32

TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>
FAITS SAILLANTS	i
CONCEPTS, MÉTHODES ET QUALITÉ DES DONNÉES	<i>(voir issue de sep. '94)</i>
<u>TABLEAUX</u>	
1. Production de la matière grasse du lait, par province, Canada, 1993 et 1994	2
2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994	4
3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994	6
4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 1993 et 1994	12
5. Production de certains produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994	16
6. Production de certains fromages de variété, par mois, Canada, 1993 et 1994	17
7. Production de cottage, par province, Canada, 1993 et 1994	18
8. Production de yogourt, par province, Canada, 1993 et 1994	18
9. Production de produits et sous-produits de lait concentré par les fabricants laitiers, Canada, 1993 et 1994	20
10. Production de crème glacée et de préparation pour crème glacée, par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994	21
11. Production de certains produits de l'industrie, de la crème glacée, Canada, 1993 et 1994	22
12. Stocks des produits laitiers concentrés, Canada, 1993 et 1994	22
13. Stocks de divers produits laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994	24
14. Ressources et utilisations des produits et sous-produits de lait, par mois, Canada, 1993 et 1994	26
APPENDICE 1 – NOTES	30
INFORMATION DE CANSIM	31
LECTURES SUGGÉRÉES	32

INTRODUCTION

This publication provides a statistical summary on the dairy industry in Canada and the provinces for the current and previous calendar years.

Data include monthly as well as year-to-date information on farm sales of milk and cream for fluid and industrial purposes, cash receipts from milk and cream sold off farms, production, stocks, and supply and disposition of creamery butter, cheddar cheese and other dairy products and by-products. Data series are available on a historic basis since 1920.

The Dairy Review provides statistical information on the dairy products industry at national and provincial levels. Through co-operation between provincial departments of agriculture, milk marketing boards and Statistics Canada, dairy statistics are collected, compiled, disseminated and analyzed on a monthly basis.

Information on the volume of milk and cream sold off farms and commercial sales of fluid milk and cream by dairies are used by governments and provincial marketing boards in calculating provincial market sharing quota allotment and skim-off credit. These data are also important as an indicator of changes in the supply-managed dairy industry, a major contributor to total farm cash receipts.

Further information is available from the Livestock and Animal Products Section upon request.

INTRODUCTION

La présente publication fournit un résumé statistique de l'industrie laitière au Canada et dans les provinces pour l'année civile en cours et l'année civile antérieure.

Les données comprennent des informations mensuelles ainsi que des informations cumulées portant sur les ventes de lait et de crème à des fins de consommation et de transformation, les recettes monétaires provenant des ventes hors ferme de lait et de crème, la production, les stocks, et le bilan approvisionnement et utilisation du beurre laitier, du fromage cheddar et d'autres produits et dérivés du lait. Des séries de données sont disponibles sur une base chronologique depuis 1920.

La revue laitière fournit des renseignements statistiques sur l'industrie des produits laitiers aux échelons national et provincial. En collaboration avec les ministères provinciaux de l'agriculture, les offices de mise en marché du lait et les responsables à Statistique Canada de la mise en application des enquêtes, des statistiques sur l'industrie laitière sont recueillies, compilées, diffusées et analysées sur une base mensuelle.

Les informations sur les volumes de lait et de crème vendus hors ferme et sur les ventes commerciales de lait et de crème de consommation par les laiteries sont utilisées par les gouvernements et les offices de mise en marché provinciaux pour calculer les contingents provinciaux de mise en marché et le crédit sur l'écrémage. Ces données sont également importantes comme indicateurs des changements touchant l'industrie laitière, soumise à la gestion des approvisionnements et contribuant d'une manière significative à l'ensemble des recettes monétaires agricoles.

Des informations additionnelles sont offertes sur demande par la Section du bétail et des produits d'origine animale.

HIGHLIGHTS**DOMESTIC REQUIREMENTS**

Domestic requirements of milk products were up 3.7% (on butterfat basis) for the past dairy year (August 1993 to July 1994) compared to the previous year. Domestic requirements are calculated by the Canadian Dairy Commission (CDC).

MILK QUOTA ALLOCATION

In August 1994, the CDC announced an increase of 4.55% in the national milk quota for the dairy year 1994–1995. This increase was in response to a projected rise in consumer demand and lower than expected levels of milk production and butter stocks during the past dairy year.

MILK AND CREAM PRODUCTION

Total milk and cream production for the 1993–1994 dairy year, responding to increased consumer demand, reached 6.9 million kilolitres, 2.0% above a year earlier. This increase was due to higher industrial milk production (5.0%) as fluid milk production was unchanged at 2.7 million kilolitres. Industrial milk production increased in every province except in New Brunswick and Saskatchewan. Fluid production dropped in Nova Scotia, Quebec, Saskatchewan and Alberta.

DAIRY CASH RECEIPTS

Net dairy cash receipts (excluding supplementary payments) for the 1993–1994 dairy year were \$3.3 billion, up 6.2% from a year ago. Industrial milk production was primarily responsible for higher cash receipts.

NOTE:

Farm cash receipts from the sale of dairy products represents, for many provinces, a significant proportion of total farm cash receipts. Dairy cash receipts in Quebec represent 30% of total farm cash receipts, and 20% in other provinces, except for the

FAITS SAILLANTS**CONSOMMATION APPARENTE INTÉRIEURE**

La consommation apparente intérieure de produits laitiers (selon la teneur en matière grasse) a augmenté de 3,7 % pour la dernière année laitière (allant d'août 1993 à juillet 1994), comparativement à l'année précédente. La Commission canadienne du lait (CCL) s'occupe de calculer la consommation apparente intérieure.

ATTRIBUTION DES QUOTAS DE LAIT

En août 1994, la CCL a annoncé une augmentation de 4,55 % des contingents nationaux de lait pour l'année laitière 1994–1995. Cette hausse est attribuable à l'augmentation prévue de la demande des consommateurs et à des niveaux plus faibles que prévus de la production de lait et des stocks de beurre au cours de l'année laitière précédente.

PRODUCTION DE LAIT ET DE CRÈME

La production globale de lait et de crème pour l'année laitière 1993–1994 a atteint le niveau de 6,9 millions de kilolitres, soit 2,0 % de plus que l'année précédente, en raison de la hausse de la demande des consommateurs. Cette augmentation s'explique par la hausse de la production de lait de transformation (5,0 %), la production de lait de consommation demeurant inchangée à 2,7 millions de kilolitres. La production de lait de transformation a augmenté dans toutes les provinces, sauf au Nouveau-Brunswick et en Saskatchewan. La production de lait de consommation a diminué en Nouvelle-Écosse, au Québec, en Saskatchewan et en Alberta.

RECETTES MONÉTAIRES AU TITRE DES PRODUITS LAITIERS

Pour l'année laitière 1993–1994, les recettes monétaires nettes au titre des produits laitiers (à l'exception des paiements supplémentaires) a atteint 3,3 milliards de dollars, soit 6,2 % de plus que l'année précédente. Cette hausse est en majeure partie attribuable à la production de lait de transformation.

REMARQUE:

Dans bien des provinces, les recettes monétaires agricoles découlant de la vente de produits laitiers représentent une proportion significative de l'ensemble des recettes monétaires agricoles. Les recettes monétaires au titre des produits laitiers figurent pour 30

Prairies where the percentage is under 10%. For more information on the dairy industry and other supply managed sectors refer to SUPPLY MANAGEMENT AND GATT, by Russell Kowaluk, September 1994 issue of VISTA. For further details contact Russell Kowaluk (613) 951-2511.

SALES OF FLUID MILK

During July, total fluid milk and cream sales were 2.3 million kilolitres, 0.4% below a year earlier. Sales of 1% and skim milk combined, which account for 22.0% of the total sales of milk (skim, 1%, 2% and standard) remained strong during July, continuing a trend that began nearly a year ago. Increased sales of these products have been, at least in part, at the expense of 2% milk sales that have been trending down since March. Sales of 2% milk, which account for approximately 58 % of the total sales of milk, declined 4.5 % in July compared to a year earlier. Standard milk sales, which account for 20% of the total sales of milk, were down slightly from a year ago.

BUTTER

September 1 butter stocks stood at 13.0 thousand metric tonnes, up 12.9% from a year earlier. Stock levels had recovered from a low of 5.5 thousand metric tonnes at January 1. Levels had dropped since July as both domestic and foreign requirements increased. Butter production declined from April to July 1994, after a four month increase that began in December 1993. Production in August 1994 was 6.2 thousand metric tonnes, down from a dairy year high of 9.0 thousand metric tonnes in March.

% de l'ensemble des recettes monétaires agricoles au Québec et pour 20 % dans les autres provinces, sauf dans les Prairies où ce pourcentage est inférieur à 10 %. Pour obtenir plus de renseignements sur l'industrie laitière et autres secteurs visés par les programmes de gestion des approvisionnements, reportez-vous à l'article de Russell Kowaluk intitulé "SUPPLY MANAGEMENT AND GATT", paru dans le numéro de septembre 1994 de VISTA. Pour obtenir d'autres renseignements, communiquer avec Russell Kowaluk (613) 951-2511.

VENTES DE LAIT DE CONSOMMATION

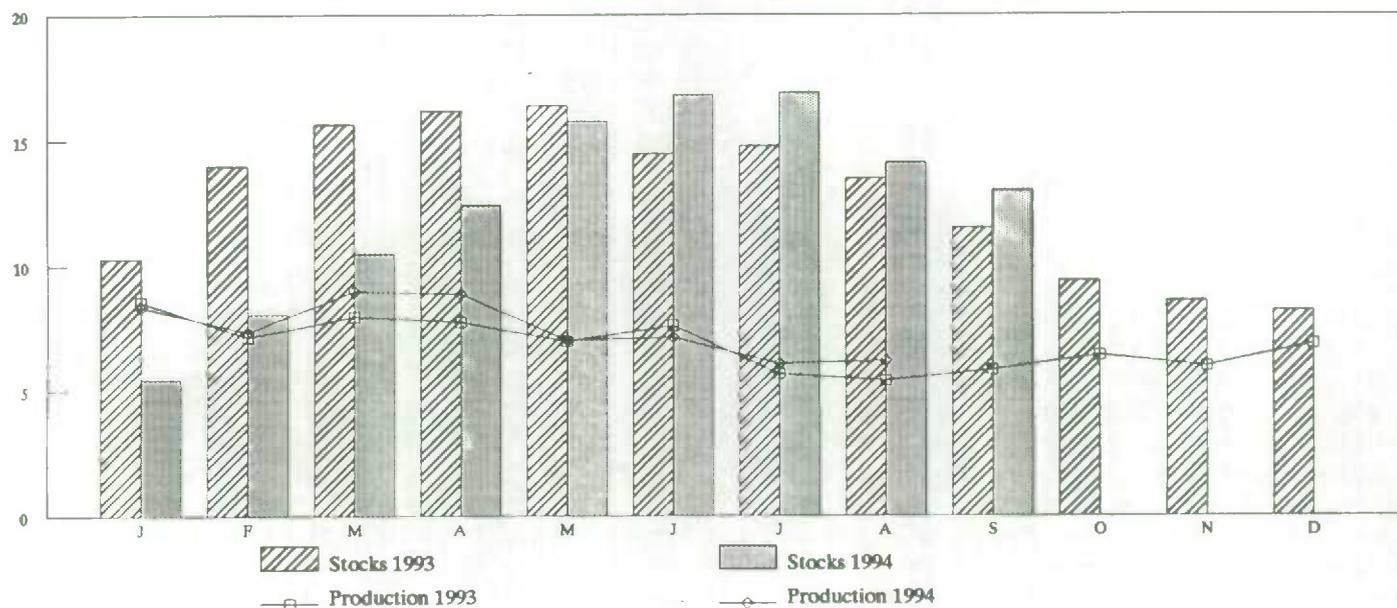
En juillet, les ventes globales de crème et de lait de consommation ont atteint 2,3 millions de kilolitres, soit 0,4 % plus bas que l'année précédente. Les ventes de lait à 1 % et de lait écrémé ensemble, qui interviennent pour 22,0 % du total des ventes de lait (écrémé, 1 %, 2 % et homogénéisé), sont demeurées fermes en juillet, poursuivant la tendance amorcée il y a presque un an. Les ventes accrues de ces produits s'expliquent, du moins en partie, par la tendance à la baisse qu'affichent les ventes de lait à 2 % depuis mars. Les ventes de lait à 2 %, qui représentent approximativement 58 % du total des ventes de lait, ont diminué de 4,5 % en juillet par rapport à l'année précédente. Les ventes de lait homogénéisé, qui figurent pour 20 % du total des ventes de lait, ont légèrement diminué par rapport à l'année précédente.

BEURRE

En date du 1er septembre, les stocks de beurre s'établissaient à 13,0 milliers de tonnes métriques, en hausse de 12,9 % par rapport à l'année précédente. Les stocks s'étaient reconstitués depuis le creux de 5,5 milliers de tonnes métriques enregistrés le 1er janvier. Les niveaux ont diminué depuis juillet, en raison de l'augmentation de la demande, tant au pays qu'à l'étranger. La production de beurre a fléchi d'avril à juillet 1994, après une hausse d'une durée de quatre mois qui a débuté en décembre 1993. En août 1994, la production s'établissait à 6,2 milliers de tonnes métriques, ce qui constitue une baisse par rapport au sommet de l'année laitière de 9,0 milliers de tonnes métriques enregistré en mars.

PRODUCTION AND STOCKS OF BUTTER – PRODUCTION ET STOCKS DE BEURRE

CANADA 1993–1994 ('000 metric tonnes métriques)



CHEDDAR CHEESE

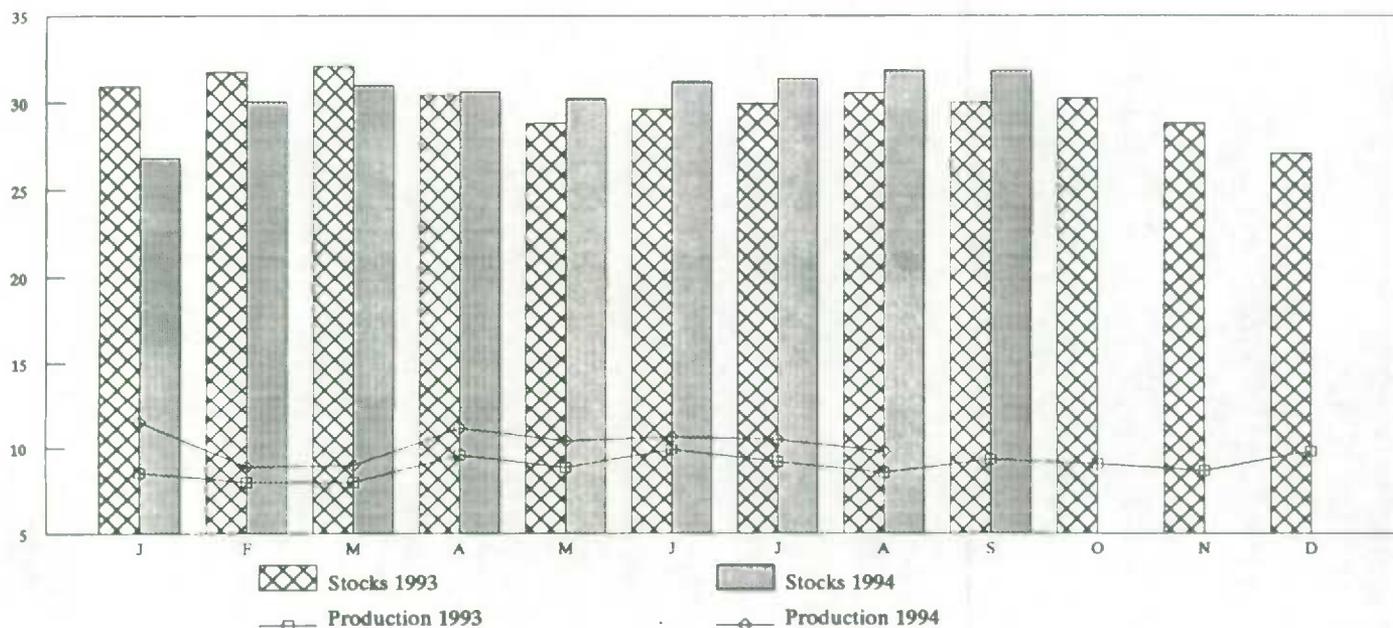
Cheddar cheese stocks reached 31.8 thousand metric tonnes at September 1, after recovering from a dairy year low of 26.8 thousand metric tonnes at January 1, 1994. Monthly 1993–1994 dairy year production peaked in January, at 11.5 thousand metric tonnes and declined to 9.8 thousand metric tonnes in August. Compared to a year earlier, September stock levels were up 6.0% while August production was 14.6% higher.

FROMAGE CHEDDAR

Les stocks de fromage cheddar s'établissaient à 31,8 milliers de tonnes métriques au 1er septembre, après s'être reconstitués depuis le niveau de 26,8 milliers de tonnes métriques atteint au 1er janvier 1994. Pendant l'année laitière 1993–1994, la production mensuelle a atteint un sommet en janvier, s'établissant à 11,5 milliers de tonnes métriques, et a graduellement diminué pour se fixer à 9,8 milliers de tonnes métriques en août. Comparativement à l'année précédente, les stocks en septembre ont augmenté de 6,0 %, tandis que la production du mois d'août était supérieure à 14,6 %.

PRODUCTION AND STOCKS OF CHEDDAR – PRODUCTION ET STOCKS DE CHEDDAR

CANADA 1993–1994 ('000 metric tonnes métriques)



SKIM MILK POWDER

September 1 stocks of skim milk powder (public and private) reached 17.9 thousand metric tonnes, up 9.8% from a month earlier. Stock levels, which had been at a dairy year low of 8.4 thousand metric tonnes at December 1, 1993, more than doubled to 19.6 thousand metric tonnes at July 1. By August 1, levels had dropped to 16.3 thousand metric tonnes, reflecting July exports by the CDC of 6.4 thousand metric tonnes, mainly to Algeria. September stocks were 28.4% above a year earlier.

POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ

Au 1er septembre, les stocks de poudre de lait écrémé (stocks du gouvernement et stocks privés) ont atteint 17,9 milliers de tonnes métriques, soit 9,8 % de plus que le mois précédent. Pendant l'année laitière, les stocks, qui s'établissaient à un creux de 8,4 milliers de tonnes métriques au 1er décembre 1993, avaient atteint plus du double, soit 19,6 milliers de tonnes métriques, au 1er juillet. Au 1er août, les stocks avaient diminué pour se fixer à 16,3 milliers de tonnes métriques, ce qui témoignait des exportations de 6,4 tonnes métriques de la CCL à destination de l'Algérie en juillet. En septembre, les stocks étaient supérieurs de 28,4 % à ceux de l'année précédente.

DAIRY TABLES
TABLEAUX LAITIERS

TABLE 1. Butterfat Production, by Province, Canada, 1993 and 1994

Province	Sold for Fluid Purposes(1)		Sold for Industrial Purposes (Delivered as Milk)	
	Ventes pour consommation à l'état liquide(1)		Ventes pour fins industrielles (Livraisons en lait)	
	1993	1994	1993	1994
	('000 kilograms)			
NFLD				
July	x	x	x	x
June	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x
Annual	x		x	
P.E.I.				
July	51	48	296	276
June	44	45	296	293
Year to date	329	332	1745	1768
Annual	574		2979	
N.S.				
July	291	291	169	152
June	298	373	197	230
Year to date	2297	2397	1245	1260
Annual	4044		2024	
N.B.				
July	211	199	150	164
June	210	218	172	163
Year to date	1548	1584	1154	1130
Annual	2715		1906	
QUE				
July	2097	2006	6291	6434
June	2156	2195	6802	6947
Year to date	16075	16008	42847	44822
Annual	27759		71604	
ONT				
July	3301	3301	3607	4263
June	3308	3430	3869	4302
Year to date	24584	25055	26557	29472
Annual	42527		44351	
MAN				
July	334	323	425	512
June	337	353	421	489
Year to date	2477	2514	2970	3493
Annual	4328		5179	
SASK				
July	294	260	286	356
June	287	289	297	329
Year to date	2103	2087	2213	2278
Annual	3688		3584	
ALTA				
July	814	778	786	969
June	780	812	817	938
Year to date	5865	5905	5785	6227
Annual	10147		9626	
B.C.				
July	1068	1069	569	640
June	1006	1079	597	639
Year to date	7496	7746	4257	4577
Annual	12945		6879	
CANADA(11)				
July	8461	8275	12579	13766
June	8426	8794	13468	14330
Year to date	62774	63628	88773	95027
Annual	108727		148132	

TABLEAU 1. Production de la matière grasse du lait, par province, Canada, 1993 et 1994

Sold for Industrial Purposes (Delivered as Cream)		Total Shipments		Province
Ventes pour fins industrielles (Livraisons en crème)		Livraisons totales		
1993	1994	1993	1994	
('000 kilograms)				
				T.-N.
x	x	x	x	juil
x	x	x	x	juin
x	x	x	x	Année à date
x		x		Annuel
				I.-P.-É.
17	10	364	334	juil
15	10	355	348	juin
66	51	2140	2151	Année à date
120		3673		Annuel
				N.-É.
1	—	461	443	juil
1	—	496	603	juin
7	—	3549	3657	Année à date
7		6075		Annuel
				N.-B.
5	4	366	367	juil
5	5	387	386	juin
18	17	2720	2731	Année à date
33		4654		Annuel
				QUÉ
—	—	8388	8440	juil
—	—	8958	9142	juin
4	—	58926	60830	Année à date
4		99367		Annuel
				ONT
252	54	7160	7618	juil
268	65	7445	7797	juin
1493	385	52634	54912	Année à date
1930		88808		Annuel
				MAN
48	17	807	852	juil
58	20	816	862	juin
375	126	5822	6133	Année à date
507		10014		Annuel
				SASK
10	8	590	624	juil
11	9	595	627	juin
73	52	4389	4417	Année à date
114		7386		Annuel
				ALB
7	6	1607	1753	juil
11	9	1608	1759	juin
69	45	11719	12177	Année à date
109		19882		Annuel
				C.-B.
—	—	1637	1709	juil
—	—	1603	1718	juin
—	—	11753	12323	Année à date
—		19824		Annuel
				CANADA(11)
340	99	21380	22140	juil
369	118	22263	23242	juin
2105	676	153652	159331	Année à date
2824		259683		Annuel

TABLE 2. Volume of Milk and Cream Sold Off Farms, by Province, Canada, 1993 and 1994

Province	Sold for Fluid Purposes		Sold for Industrial Purposes (Delivered as Milk)	
	Ventes pour consommation à l'état liquide		Ventes pour fins industrielles (Livraisons en lait)	
	1993	1994	1993	1994
	(kilolitres)			
NFLD				
July	2326	2366	—	—
June	2740	3020	—	—
Year to date	17390	17546	—	—
Annual	29477		—	
P.E.I.				
July	1412	1315	8318	7645
June	1187	1198	8058	7878
Year to date	8568	8613	45951	46341
Annual	14797		77972	
N.S.				
July	8628	8628	5434	4929
June	8303	8341	5794	5510
Year to date	60890	61407	35689	34843
Annual	106170		57656	
N.B.				
July	5453	5112	4462	4416
June	5262	5381	4937	4257
Year to date	37541	38037	32351	28724
Annual	65129		51685	
QUE				
July	54979	53853	170721	172744
June	54941	56708	178545	182008
Year to date	408339	406117	1118667	1170410
Annual	705338		1875476	
ONT				
July	80840	79862	103734	120719
June	79284	81366	108340	119525
Year to date	573310	579353	727606	802507
Annual	988373		1217632	
MAN				
July	9147	8733	12065	14314
June	9193	9290	12031	13802
Year to date	65321	65393	80319	95837
Annual	113474		139505	
SASK				
July	7506	6739	8458	10491
June	7421	7437	8871	9721
Year to date	53105	52423	64218	65940
Annual	91847		103538	
ALTA				
July	20962	20944	24450	29039
June	21041	21739	24746	28082
Year to date	151286	153461	168924	181873
Annual	260260		279736	
B.C.				
July	28541	29128	16385	18238
June	26899	29085	17052	17998
Year to date	193439	202884	117019	125142
Annual	335369		189610	
CANADA				
July	219794	216680	354027	382535
June	216271	223565	368374	388781
Year to date	1569189	1585234	2390744	2551617
Annual	2710234		3992810	

TABLEAU 2. Volume de lait et de crème vendu hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994

Sold for Industrial Purposes (Delivered as Cream)(2)		Total, Volume Sales		Province
Ventes pour fins industrielles (livraisons en crème)(2)		Total, volume hors ferme		
1993	1994	1993	1994	
		<i>(kilolitres)</i>		
–	–	2326	2366	T.-N.
–	–	2740	3020	juil
–	–	17390	17546	juin
–	–	29477		Année à date
				Annuel
459	263	10189	9223	I.-P.-É.
407	281	9652	9357	juil
1817	1366	56336	56320	juin
3356		96125		Année à date
				Annuel
22	1	14084	13558	N.-É.
31	2	14128	13853	juil
153	9	96732	96259	juin
166		163992		Année à date
				Annuel
129	117	10044	9645	N.-B.
142	142	10341	9780	juil
507	479	70399	67240	juin
934		117748		Année à date
				Annuel
–	–	225700	226597	QUÉ
–	–	233486	238716	juil
–	–	1527006	1576527	juin
–	–	2580814		Année à date
				Annuel
6845	1484	191419	202065	ONT
7390	1780	195014	202671	juil
41083	10580	1341999	1392440	juin
53054		2259059		Année à date
				Annuel
1300	454	22512	23501	MAN
1558	523	22782	23615	juil
10288	3411	155928	164641	juin
13892		266871		Année à date
				Annuel
322	250	16286	17480	SASK
378	271	16670	17429	juil
2367	1529	119690	119892	juin
3613		198998		Année à date
				Annuel
204	166	45616	50149	ALB
309	237	46096	50058	juil
1911	1231	322121	336565	juin
3013		543009		Année à date
				Annuel
–	–	44926	47366	C.-B.
–	–	43951	47083	juil
2	–	310460	328026	juin
2		524981		Année à date
				Annuel
9281	2735	583102	601950	CANADA
10215	3236	594860	615582	juil
58128	18605	4018061	4155456	juin
78030		6781074		Année à date
				Annuel

TABLE 3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994

Province	Gross Receipts FLUID		DEDUCTIONS – DÉDUCTIONS			
	Recettes brutes ÉTAT LIQUIDE		Transportation and Handling Fees		Administration Fees	
	1993	1994	1993	1994	1993	1994
			(\$'000)			
NFLD						
July	1717	1762	59	60	—	—
June	2031	2249	69	77	—	—
Year to date	12902	13069	438	446	—	—
Annual	21868		744		—	
P.E.I.						
July	866	810	27	25	5	5
June	732	741	23	23	5	4
Year to date	5343	5376	165	166	35	33
Annual	9244		286		59	
N.S.						
July	5318	5338	184	184	16	16
June	5177	5219	175	177	16	16
Year to date	38054	38505	1266	1304	115	118
Annual	66241		2223		199	
N.B.						
July	3261	3234	150	148	27	29
June	3144	3462	145	153	26	31
Year to date	22398	24701	1073	1085	184	222
Annual	39612		1885		342	
QUE						
July	31526	30733	1006	894	192	188
June	31891	32808	1005	941	195	201
Year to date	235523	235255	7514	6924	1451	1445
Annual	406107		12785		2507	
ONT						
July	49068	48574	1888	1720	292	297
June	48493	49823	1901	1748	287	302
Year to date	353844	358104	13749	12491	2072	2143
Annual	610595		23421		3572	
MAN						
July	5165	5058	205	190	33	39
June	5191	5182	201	198	33	42
Year to date	37155	36503	1475	1396	235	285
Annual	64228		2521		409	
SASK						
July	4346	3893	188	175	12	11
June	4297	4305	185	194	12	12
Year to date	30832	30597	1316	1334	87	86
Annual	53674		2286		151	
ALTA						
July	11616	11585	409	408	—	—
June	11628	12043	410	424	—	—
Year to date	84829	86810	2950	2992	—	—
Annual	146937		5075		—	
B.C.						
July	16595	17348	410	418	—	—
June	15541	17453	386	418	—	—
Year to date	113499	120514	2779	2913	—	—
Annual	196918		4819		—	
CANADA						
July	129477	128336	4525	4223	578	585
June	128125	133285	4501	4354	573	609
Year to date	934379	949434	32724	31052	4179	4334
Annual	1615424		56044		7240	

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994

DEDUCTIONS – DÉDUCTIONS						Net Receipts FLUID Recettes nettes ÉTAT LIQUIDE		Province
Promotion and Advertising Fees Frais de promotion et publicité		Other Fees Autres frais		Levies Prélèvements		1993	1994	
1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
(\$'000)								
–	–	26	25	–	–	1633	1677	T.–N.
–	–	30	32	–	–	1932	2140	juil
–	–	191	188	–	–	12273	12434	juin
–	–	322	–	–	–	20803	–	Année à date Annuel
11	9	–	–	26	25	797	746	I.–P.–É.
9	9	–	–	23	23	672	681	juil
69	65	–	–	172	173	4901	4939	juin
117	–	–	–	299	–	8484	–	Année à date Annuel
44	54	2	2	87	70	4985	5012	N.–É.
40	53	2	2	112	91	4833	4880	juil
309	390	14	14	704	548	35647	36131	juin
585	–	24	–	1172	–	62037	–	Année à date Annuel
42	17	–	–	87	–	2955	3040	N.–B.
41	18	–	–	84	–	2849	3259	juil
289	130	–	–	601	–	20252	23263	juin
374	–	–	–	601	–	36410	–	Année à date Annuel
406	405	–	–	1468	1302	28454	27944	QUÉ
412	428	–	–	1778	1826	28501	29412	juil
3040	3095	–	–	9518	10342	214000	213449	juin
5288	–	–	–	15498	–	370029	–	Année à date Annuel
769	815	40	40	3726	3580	42353	42123	ONT
754	830	39	40	3208	2439	42304	44463	juil
5417	5851	276	287	17111	13741	315219	323591	juin
9363	–	481	–	23016	–	550742	–	Année à date Annuel
80	76	14	23	46	76	4788	4653	MAN
80	81	16	29	164	103	4697	4729	juil
568	569	91	204	1233	1164	33554	32884	juin
987	–	212	–	2260	–	57841	–	Année à date Annuel
59	53	1	–	8	–	4078	3653	SASK
59	59	1	–	8	–	4032	4040	juil
386	415	5	4	56	–	28982	28758	juin
693	–	8	–	72	–	50464	–	Année à date Annuel
143	142	2	–33	162	212	10900	10855	ALB
143	148	10	–8	161	221	10903	11258	juil
1029	1044	100	–77	1213	1613	79537	81237	juin
1770	–	38	–	2331	–	137721	–	Année à date Annuel
182	188	94	82	123	104	15786	16556	C.–B.
184	187	101	80	138	104	14731	16665	juil
1389	1349	755	448	1099	731	107476	115074	juin
2250	–	1272	–	1617	–	186960	–	Année à date Annuel
1735	1760	177	140	5734	5370	116729	116259	CANADA
1721	1812	199	176	5677	4808	115454	121527	juil
12498	12907	1431	1068	31707	28312	851841	871760	juin
21427	–	2358	–	46865	–	1481491	–	Année à date Annuel

TABLE 3. Cash Receipts from Milk and Cream Sold Off Farm, by Province, Canada, 1993 and 1994 – Continued

Province	Gross Receipts INDUSTRIAL Recettes brutes INDUSTRIELLES		DEDUCTIONS – DÉDUCTIONS			
	1993	1994	Transportation and Handling Fees Frais de transport et manutention		Administration Fees Frais d'administration	
			1993	1994	1993	1994
			(\$'000)			
NFLD						
July	–	–	–	–	–	–
June	–	–	–	–	–	–
Year to date	–	–	–	–	–	–
Annual	–	–	–	–	–	–
P.E.I.						
July	3577	3410	161	148	22	19
June	3511	3546	156	152	22	20
Year to date	20715	21536	887	894	131	124
Annual	35437		1505		217	
N.S.						
July	2402	2177	116	105	22	7
June	2571	2466	123	117	24	8
Year to date	15884	15948	748	741	150	52
Annual	25953		1217		242	
N.B.						
July	2025	2068	123	128	22	25
June	2236	2041	136	121	24	25
Year to date	14601	13944	923	819	159	168
Annual	23860		1492		269	
QUE						
July	75593	82334	3124	2868	596	602
June	80922	88236	3267	3021	633	646
Year to date	507775	564872	20577	19923	3972	4161
Annual	872034		34024		6659	
ONT						
July	47569	57270	2412	2567	379	453
June	50881	57309	2586	2532	395	448
Year to date	347210	394161	17391	17138	2656	2999
Annual	588594		28861		4444	
MAN						
July	5257	6518	270	311	60	83
June	5260	6587	263	295	60	81
Year to date	36755	46168	1793	2047	406	549
Annual	64295		3079		705	
SASK						
July	3716	4707	212	273	14	17
June	3893	4371	222	253	15	16
Year to date	28181	29966	1591	1681	106	109
Annual	46133		2575		171	
ALTA						
July	10706	12961	409	408	17	19
June	10782	12558	410	424	17	19
Year to date	74937	82367	2950	2992	118	127
Annual	125517		5075		195	
B.C.						
July	7825	9204	232	257	–	–
June	8177	8965	242	255	–	–
Year to date	56403	62345	1662	1771	–	–
Annual	92085		2692		–	
CANADA						
July	158669	180649	7058	7065	1132	1226
June	168232	186079	7404	7169	1190	1263
Year to date	1102460	1231309	48522	48006	7697	8287
Annual	1873908		80518		12903	

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994 – Suite

DEDUCTIONS – DÉDUCTIONS								Province
Promotion and Advertising Fees Frais de promotion et publicité		Other Fees Autres frais		Levies Prélèvements		Net Receipts INDUSTRIAL Recettes nettes INDUSTRIELLES		
1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
(\$'000)								
–	–	–	–	–	–	–	–	T.–N.
–	–	–	–	–	–	–	–	juil
–	–	–	–	–	–	–	–	juin
–	–	–	–	–	–	–	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
62	54	–	–	776	712	2556	2477	I.–P.–É.
62	57	–	–	154	210	3117	3106	juil
367	345	–	–	1530	1546	17799	18628	juin
607	–	–	–	3327	–	29780	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
19	30	–	–	631	536	1613	1500	N.–É.
21	33	–	–	378	308	2026	2000	juil
121	212	–	–	1973	1363	12891	13582	juin
197	–	–	–	2588	–	21709	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
34	59	76	–	71	606	1699	1250	N.–B.
38	59	84	–	79	231	1875	1605	juil
249	412	550	–	518	1905	12203	10642	juin
539	–	550	–	1543	–	19468	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
1260	1300	–	–	4560	4177	66053	73387	QUÉ
1344	1378	–	–	5779	5860	69899	77331	juil
8341	8890	–	–	30492	30140	444393	501758	juin
14075	–	–	–	45849	–	771427	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
996	1243	52	60	5472	6039	38258	46907	ONT
1040	1231	54	60	4781	3894	42024	49144	juil
6943	8190	353	401	23806	20931	296060	344500	juin
11648	–	598	–	30885	–	512157	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
105	125	18	38	49	125	4754	5836	MAN
105	120	21	43	202	153	4609	5895	juil
699	836	115	297	2979	1686	30763	40754	juin
1215	–	261	–	4218	–	54816	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
67	83	1	1	791	963	2631	3370	SASK
70	77	1	–	747	678	2839	3346	juil
466	522	6	5	3738	3693	22273	23957	juin
778	–	9	–	5207	–	37394	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
166	197	2	–37	6130	5398	3983	6975	ALB
168	191	9	–8	2369	1942	7808	9990	juil
1149	1237	88	–76	10733	9614	59898	68473	juin
1902	–	41	–	11875	–	106427	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
115	127	43	5	550	613	6885	8202	C.–B.
111	123	52	–	574	605	7198	7982	juil
784	862	354	32	3932	4207	49671	55474	juin
1358	–	526	–	6361	–	81149	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel
2825	3218	191	67	19030	19169	128432	149904	CANADA
2959	3270	220	95	15063	13882	141395	160399	juil
19119	21504	1466	659	79702	75086	945951	1077768	juin
32318	–	1986	–	111853	–	1634327	–	Année à date
–	–	–	–	–	–	–	–	Annuel

TABLEAU 3. Recettes monétaires des ventes de lait et de crème hors ferme, par province, Canada, 1993 et 1994
 – suite

Net Receipts CREAM		Total Farm Sales		Supplementary Payments		TOTAL NET RECEIPTS		Province
Recettes nettes pour la CRÈME		Ventes totales hors ferme		Paiements supplémentaires		RECETTES NETTES TOTALES		
1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
								T.-N.
–	–	1633	1677	–	–	1633	1677	juil
–	–	1932	2140	–	–	1932	2140	juin
–	–	12273	12434	–	–	12273	12434	Année à date
–	–	20803		–	–	20803		Annuel
								I.-P.-É.
87	50	3440	3273	477	407	3917	3680	juil
77	53	3866	3840	412	381	4278	4221	juin
343	258	23043	23825	2687	2519	25730	26344	Année à date
633		38897		4774		43671		Annuel
								N.-É.
4	–	6602	6512	281	239	6883	6751	juil
6	–	6865	6880	295	266	7160	7146	juin
29	–	48567	49713	1940	1760	50507	51473	Année à date
31		83777		3009		86786		Annuel
								N.-B.
22	20	4676	4310	387	258	5063	4568	juil
24	24	4748	4888	217	260	4965	5148	juin
85	80	32540	33985	1823	1708	34363	35693	Année à date
155		56033		2884		58917		Annuel
								QUÉ
–	–	94507	101331	10093	9430	104600	110761	juil
–	–	98400	106743	9532	9336	107932	116079	juin
–	–	658393	715207	64879	61755	723272	776962	Année à date
–	–	1141456		109828		1251284		Annuel
								ONT
1245	270	81856	89300	6601	6250	88457	95550	juil
1344	324	85672	93931	6363	6305	92035	100236	juin
7471	1924	618750	670015	44422	41338	663172	711353	Année à date
9648		1072547		70029		1142576		Annuel
								MAN
233	81	9775	10570	784	743	10559	11313	juil
279	90	9585	10714	750	781	10335	11495	juin
1847	606	66164	74244	5324	4994	71488	79238	Année à date
2493		115150		8637		123787		Annuel
								SASK
54	40	6763	7063	523	442	7286	7505	juil
65	47	6936	7433	529	509	7465	7942	juin
405	258	51660	52973	3760	3147	55420	56120	Année à date
616		88474		5473		93947		Annuel
								ALB
35	29	14918	17859	1316	1361	16234	19220	juil
52	41	18763	21289	1308	1316	20071	22605	juin
327	214	139762	149924	9525	8682	149287	158606	Année à date
515		244663		14935		259598		Annuel
								C.-B.
–	–	22671	24758	1011	922	23682	25680	juil
–	–	21929	24647	948	899	22877	25546	juin
–	–	157147	170548	6478	6012	163625	176560	Année à date
–	–	268109		10341		278450		Annuel
								CANADA
1680	490	246841	266653	21473	20052	268314	286705	juil
1847	579	258696	282505	20354	20053	279050	302558	juin
10507	3340	1808299	1952868	140838	131915	1949137	2084783	Année à date
14091		3129909		229910		3359819		Annuel

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 1993 and 1994

Province	Standard Milk		2% Milk		1% Milk(3)	
	Lait homogénéisé		Lait à 2 %		Lait à 1 %(3)	
	1993	1994	1993	1994	1993	1994
	(kilolitres)					
NFLD						
July	x	x	x	x	x	x
June	x	x	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x	x	x
Annual	x		x		x	
P.E.I.						
July	x	x	x	x	x	x
June	x	x	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x	x	x
Annual	x		x		x	
N.S.						
July	1991	1858	3893	3764	962	1060
June	1903	1771	3778	3660	948	1037
Year to date	13829	13093	27886	27270	6757	7511
Annual	23697		47948		11834	
N.B.						
July	x	x	x	x	546	595
June	x	x	x	x	523	618
Year to date	x	x	x	x	3618	4243
Annual	x		x		6392	
QUE						
July	14904	14398	31723	31868	4370	4698
June	14468	14149	30995	29363	4489	4615
Year to date	102629	105051	224435	233661	31218	35811
Annual	175323		389395		54290	
ONT						
July	11000	11447	52484	48908	8874	11497
June	10706	11521	51042	48825	8821	11922
Year to date	75846	79905	372861	357846	60065	79842
Annual	130430		638473		106875	
MAN						
July	1482	1310	3903	3568	1867	1802
June	1482	1438	3903	3916	1894	2012
Year to date	10559	9878	27994	27237	13273	13839
Annual	17981		48423		23229	
SASK						
July	1124	1067	3765	3629	1454	1557
June	1116	1058	3795	3659	1512	1620
Year to date	7996	7657	27094	26415	10608	11477
Annual	13656		46451		18527	
ALTA						
July	3293	3011	10181	9613	3812	4047
June	3168	3093	10026	10086	3978	4339
Year to date	22955	21974	72920	71339	28199	30456
Annual	38942		124413		48801	
B.C.						
July	6175	6052	12884	12408	4042	4365
June	5789	5966	12120	12435	3855	4362
Year to date	41450	41703	87647	87831	28027	30451
Annual	71798		151660		48787	
CANADA						
July	41807	40668	122337	117053	25927	29621
June	40328	40511	118892	115239	26020	30525
Year to date	287529	290158	864230	855195	181765	213630
Annual	492539		1487385		318735	

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 1993 et 1994

Skim Milk		Buttermilk		Chocolate Drink		Province
Lait écrémé		Babeurre		Lait au chocolat		
1993	1994	1993	1994	1993	1994	
(kilolitres)						
x	x	x	x	x	x	T.-N.
x	x	x	x	x	x	juil
x	x	x	x	x	x	juin
x		x		x		Année à date
						Annuel
x	x	—	—	x	x	I.-P.-É.
x	x	—	—	x	x	juil
x	x	—	—	x	x	juin
x		—		x		Année à date
						Annuel
818	858	x	x	384	477	N.-É.
816	851	x	x	353	448	juil
5934	6223	x	x	2530	3107	juin
10196		x		4552		Année à date
						Annuel
x	x	x	x	x	x	N.-B.
x	x	x	x	x	x	juil
x	x	x	x	x	x	juin
x		x		x		Année à date
						Annuel
2220	2273	74	53	1250	1390	QUÉ
2328	2240	65	60	1117	1081	juil
15744	16864	475	342	7617	9967	juin
26987		718		13787		Année à date
						Annuel
4761	5785	429	457	3025	3506	ONT
4804	5987	389	428	3082	3587	juil
34263	38912	2565	2642	21557	23711	juin
58504		4289		37940		Année à date
						Annuel
966	945	68	73	318	399	MAN
994	1070	67	67	333	425	juil
7028	7269	428	427	2455	3016	juin
12171		710		4286		Année à date
						Annuel
577	591	53	50	424	465	SASK
606	620	53	50	401	440	juil
4307	4415	345	327	2818	3314	juin
7382		582		5117		Année à date
						Annuel
2055	2115	142	142	1222	1271	ALB
2163	2303	135	135	1161	1401	juil
15357	16093	906	891	8138	9793	juin
26294		1537		14731		Année à date
						Annuel
2555	2769	342	363	910	1074	C.-B.
2466	2766	328	324	877	1122	juil
17710	19295	2194	2131	6176	7428	juin
30612		3700		11036		Année à date
						Annuel
14454	15830	1147	1175	7956	9022	CANADA
14663	16358	1072	1097	7684	8926	juil
103788	112714	7159	6994	53687	63245	juin
178089		11952		95987		Année à date
						Annuel

TABLE 4. Sales of Fluid Milk and Cream by Dairies, by Province, Canada, 1993 and 1994 – Continued

Province	Cereal Cream		Table Cream	
	Crème à céréale		Crème de table	
	1993	1994	1993	1994
	(kilolitres)			
NFLD				
July	x	x	x	x
June	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x
Annual	x		x	
P.E.I.				
July	x	x	24	25
June	x	x	21	22
Year to date	x	x	129	147
Annual	x		233	
N.S.				
July	199	182	x	x
June	171	165	x	x
Year to date	1204	1179	x	x
Annual	2125		x	
N.B.				
July	x	x	x	x
June	x	x	x	x
Year to date	x	x	x	x
Annual	x		x	
QUE				
July	1419	1583	507	524
June	1447	1436	286	303
Year to date	9427	12728	1959	2549
Annual	16946		3343	
ONT				
July	2675	2240	790	730
June	2774	2393	781	770
Year to date	18782	16706	4999	5057
Annual	30945		8301	
MAN				
July	259	187	16	15
June	265	176	15	16
Year to date	1874	1227	104	108
Annual	3153		209	
SASK				
July	170	183	—	—
June	156	168	—	—
Year to date	1057	1090	—	—
Annual	1866		—	
ALTA				
July	705	614	x	x
June	636	638	x	x
Year to date	4407	4316	x	x
Annual	7717		x	
B.C.				
July	1324	1219	x	x
June	1254	1295	x	x
Year to date	8563	8684	x	x
Annual	15022		x	
CANADA				
July	6900	6353	1670	1683
June	6827	6397	1431	1517
Year to date	46182	46815	9359	10439
Annual	79294		16000	

TABLEAU 4. Ventes de lait et de crème de consommation par les laiteries, par province, Canada, 1993 et 1994 – suite

Whipping Cream		Sour Cream		Province
Crème à fouetter		Crème sure		
1993	1994	1993	1994	
<i>(kilolitres)</i>				
x	x	x	x	T.-N.
x	x	x	x	juil
x	x	x	x	juin
x		x		Année à date
				Annuel
x	x	—	—	I.-P.-É.
x	x	—	—	juil
x	x	—	—	juin
x		—	—	Année à date
				Annuel
75	76	43	47	N.-É.
42	53	42	41	juil
267	278	240	259	juin
481		459		Année à date
				Annuel
x	x	—	—	N.-B.
x	x	—	—	juil
x	x	—	—	juin
x		—	—	Année à date
				Annuel
935	920	194	173	QUÉ
629	640	176	141	juil
4179	5174	1175	1020	juin
7415		2079		Année à date
				Annuel
504	436	1432	1503	ONT
477	478	1347	1103	juil
3040	2818	8579	7182	juin
5253		14674		Année à date
				Annuel
94	76	177	88	MAN
79	73	164	89	juil
546	494	1072	547	juin
1008		1929		Année à date
				Annuel
78	82	135	158	SASK
60	64	128	150	juil
409	426	793	665	juin
774		1626		Année à date
				Annuel
273	287	420	311	ALB
233	277	372	379	juil
1625	1740	2472	2260	juin
2982		4177		Année à date
				Annuel
457	438	395	372	C.-B.
433	443	356	373	juil
2709	2759	2445	2524	juin
4886		4372		Année à date
				Annuel
2477	2375	2796	2652	CANADA
1977	2054	2585	2276	juil
12954	13871	16776	14457	juin
23100		29316		Année à date
				Annuel

TABLE 5. Production of Selected Products by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1993 and 1994

TABLEAU 5. Production de certains produits par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994

Province	Butter(4)		Whey Butter(5)		Cheddar Cheese(6)		Variety Cheese		Province
	Beurre(4)		Beurre de lactosérum(5)		Fromage cheddar(6)		Fromages de spécialité		
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
(tonnes)									
MARITIMES									MARITIMES
Aug	x	x	10	6	452	290	x	255	août
July	x	x	8	6	370	312	x	257	juil
Year to date	x	x	40	60	2046	2676	x	2024	Année à date
Annual	x		67		3027		x		Annuel
QUE									QUÉ
Aug	2061	2170	306	305	4179	5466	7924	8653	août
July	2286	1969	309	338	4834	5701	8155	8456	juil
Year to date	21603	20655	2156	2435	37021	43692	60871	61970	Année à date
Annual	29442		3443		57928		93397		Annuel
ONT									ONT
Aug	1720	2380	12	8	2735	2729	3710	4185	août
July	1814	2368	9	14	2620	2775	3463	3786	juil
Year to date	19581	22556	82	86	19952	22922	31846	32352	Année à date
Annual	29243		121		29473		47136		Annuel
MAN									MAN
Aug	271	307	x	x	437	626	328	229	août
July	304	278	x	x	473	596	315	257	juil
Year to date	2826	2890	x	x	3501	4868	2712	2125	Année à date
Annual	4428		x		5172		4031		Annuel
SASK									SASK
Aug	x	x	x	x	x	x	x	—	août
July	x	x	x	x	x	x	x	—	juil
Year to date	x	x	x	x	x	x	x	—	Année à date
Annual	x		x		x		x		Annuel
ALTA									ALB
Aug	615	770	—	—	361	260	459	307	août
July	565	798	—	—	408	532	420	370	juil
Year to date	5124	6600	—	—	3603	3261	3623	2600	Année à date
Annual	7428		—		5945		5498		Annuel
B.C.									C.-B.
Aug	x	x	x	x	x	x	471	421	août
July	x	x	x	x	x	x	497	448	juil
Year to date	x	x	x	x	x	x	3526	3598	Année à date
Annual	x		x		x		5384		Annuel
CANADA									CANADA
Aug	5410	6207	363	350	8550	9801	13169	14051	août
July	5678	6084	362	397	9152	10502	13136	13575	juil
Year to date	57205	60092	2484	2818	70528	81895	91269	104673	Année à date
Annual	82368		3914		107346		158138		Annuel

TABLE 6. Production of Selected Varieties of Cheese, by Month, Canada, 1993 and 1994

TABLEAU 6. Production de certains fromages de variété, par mois, Canada, 1993 et 1994

	Jan	Feb	Mar	April	May	June	July	Aug	Sept	Oct	Nov	Dec	Year to Date
	janv	fév	mars	avril	mai	juin	juil	août	sept	oct	nov	déc	Année à date
(tonnes)													
BRICK													
1993	405	375	470	385	339	345	369	338	456	388	482	539	4891
1994	373	391	371	420	289	377	442	537					3200
COLBY													
1993	205	106	157	250	214	391	350	237	201	227	198	149	2685
1994	184	130	153	206	195	161	133	190					1352
CREAM/CRÈME													
1993	1037	1016	1675	1605	1154	1178	1234	1539	1991	1473	1748	1787	17437
1994	976	846	1575	898	1139	1604	1358	1120					9516
FARMER/SKIM – ÉCRÉMÉ													
1993	576	306	378	397	428	558	524	483	349	444	209	206	4858
1994	234	313	261	529	283	219	273	271					2383
FETA													
1993	173	233	389	361	313	411	314	382	403	279	197	163	3618
1994	217	222	310	302	334	387	180	149					2101
FRUILANO/CASATA													
1993	79	92	83	82	73	75	73	87	84	96	83	76	983
1994	65	78	81	64	68	80	13	24					473
GOUDA													
1993	157	192	73	258	86	155	162	263	173	155	100	114	1888
1994	334	269	160	174	222	174	66	80					1479
HAVARTI													
1993	164	75	172	179	168	203	130	131	170	202	162	181	1937
1994	153	201	223	214	181	176	149	158					1455
MONTEREY/JACK													
1993	123	147	141	147	99	171	135	178	143	121	186	104	1695
1994	120	178	139	193	173	189	67	90					1149
MOZZARELLA													
1993	5997	4515	5471	5785	4722	4987	5530	4754	4817	4747	5651	4839	61815
1994	4907	4796	5508	4867	5349	5240	4693	4812					40172
PARMESAN													
1993	255	272	271	293	254	331	314	284	322	292	304	337	3529
1994	331	380	506	299	173	360	139	118					2306
PIZZA													
1993	2478	2474	2932	2645	3477	3125	2688	3159	2832	3601	2785	4133	36329
1994	2860	2781	2776	3934	2800	3646	3718	3714					26229
PROVOLONE													
1993	63	63	72	71	57	83	84	80	82	71	62	89	877
1994	66	71	87	48	87	110	120	127					716
QUARK/COOK/BAKER													
1993	95	155	190	126	142	163	150	100	164	97	117	107	1606
1994	31	30	40	30	39	47	32	33					282
RICOTTA													
1993	268	276	358	301	249	254	243	257	252	260	277	304	3299
1994	249	248	297	209	279	240	230	243					1995
SWISS/SUISSE													
1993	356	358	497	460	358	526	380	299	324	255	226	294	4333
1994	336	313	350	336	343	376	290	274					2618

TABLE 7. Production of Cottage Cheese, by Province, Canada, 1993 and 1994

	Québec		Ontario		Manitoba		Alberta	
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994
<i>(tonnes)</i>								
COTTAGE CHEESE								
Jan	133	69	1139	1194	65	68	284	196
Feb	95	76	597	1072	67	61	309	191
Mar	72	82	1535	1140	67	74	328	226
April	71	65	1002	1316	71	61	354	189
May	77	83	1294	1187	71	70	257	218
June	78	59	1155	1230	72	65	309	231
July	66	34	1287	1342	68	61	276	215
Aug	80	26	1011	1282	64	65	266	222
Sept	79		1006		64		280	
Oct	77		1129		59		201	
Nov	79		962		63		220	
Dec	56		1023		64		212	
YEAR TO DATE	672	494	9020	9763	545	525	2383	1688
ANNUAL	963		13140		795		3296	

TABLE 8. Production of Yogurt, by Province, Canada, 1993 and 1994

	Québec		Ontario		Manitoba(7)		Alberta	
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994
<i>(tonnes)</i>								
YOGURT								
Jan	3688	4089	3280	1424	x	x	632	316
Feb	3238	3660	2867	2072	x	x	368	359
Mar	3221	4077	3045	2662	x	x	440	360
April	3737	3827	3029	2293	x	x	110	364
May	3161	3791	3139	2568	x	x	258	483
June	3194	3151	3187	2699	x	x	316	363
July	2724	3127	2718	1979	x	x	248	329
Aug	3255	3173	2566	2109	x	x	309	414
Sept	3407		2941		x		279	
Oct	5070		2566		x		304	
Nov	3133		2462		x		206	
Dec	2357		2448		x		170	
YEAR TO DATE	26218	28895	23831	17806	x	x	2682	2988
ANNUAL	40185		34248		x		3639	

TABLEAU 7. Production de fromage cottage, par province, Canada, 1993 et 1994

B.C. – C.-B.		Other Prov – Autres prov		CANADA		
1993	1994	1993	1994	1993	1994	
		<i>(tonnes)</i>				
						FROMAGE COTTAGE
435	365	156	245	2212	2137	janv
240	142	144	242	1452	1784	fév
460	443	160	272	2622	2237	mars
456	375	157	246	2111	2252	avril
502	420	163	259	2364	2237	mai
530	341	157	299	2301	2225	juin
299	409	149	232	2145	2293	juil
520	429	273	262	2214	2286	août
473		199		2101		sept
210		209		1885		oct
374		249		1947		nov
364		224		1943		déc
3442	2924	1359	2057	17421	17451	ANNÉE A DATE
4863		2240		25297		ANNUEL

TABLEAU 8. Production de yogourt, par province, Canada, 1993 et 1994

B.C. – C.-B.		Other Prov – Autres prov		CANADA		
1993	1994	1993	1994	1993	1994	
		<i>(tonnes)</i>				
						YOGOURT
886	790	426	580	8912	7199	janv
917	829	367	620	7757	7540	fév
1010	844	394	684	8111	8628	mars
833	785	456	616	8166	7884	avril
785	846	405	617	7748	8306	mai
741	751	490	617	7928	7581	juin
714	700	457	516	6862	6651	juil
777	729	521	540	7427	6965	août
786		580		7993		sept
712		553		9204		oct
729		571		7101		nov
552		427		5954		déc
6663	6275	3517	4790	62911	60754	ANNÉE A DATE
9442		5648		93163		ANNUEL

TABLE 9. Production of Concentrated Milk Products and By-products by Dairy Manufacturers, Canada, 1993 and 1994

TABLEAU 9. Production de produits et sous-produits du lait concentré par les fabricants laitiers, Canada, 1993 et 1994

	August — août		July — juillet		Year to date — Année à date		
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
(tonnes)							
WHOLE MILK PRODUCTS				PRODUITS DU LAIT ENTIER			
Concentrated Milk	4364	4583	4350	3469	33750	34463	Lait concentré
Partly Skimmed Conc. Milk (2%)	695	1312	572	1102	4812	8386	Lait conc. part. écrémé (2 %)
Other Milk Products(8)	1404	1367	602	1600	10296	11404	Autres produits du lait(8)
MILK BY-PRODUCTS				SOUS-PRODUITS DU LAIT			
Sweetened Conc. Skim Milk	341	389	371	372	2552	2468	Lait concentré sucré écrémé
Concentrated Skim Milk	2511	1798	3737	1817	20295	16072	Lait concentré écrémé
Skim Milk Powder	3996	4733	4656	5188	39009	41306	Poudre de lait écrémé
Buttermilk Powder	218	276	211	273	2217	2615	Poudre de babeurre
Whey Powder	5839	5828	6073	6289	47994	49066	Poudre de lactosérum
Other Milk By-products(9)	587	832	888	1040	5107	6893	Autres sous-prod. du lait(9)
SKIM MILK POWDER (by province)				POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ (par province)			
Quebec	1303	1296	1554	1299	13233	13016	Québec
Ontario	859	1130	1014	1255	9561	10441	Ontario
CANADA	3996	4733	4656	5188	39009	41306	CANADA

TABLE 10. Production of Ice Cream and Ice Cream Mix by Dairy Manufacturers, by Province, Canada, 1993 and 1994

TABLEAU 10. Production de crème glacée et de préparation pour crème glacée, par les fabricants laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994

Province	Mix(10) — Préparation(10)		Hard Type — Dure		Soft Type — Molle		TOTAL		Province
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
<i>(kilolitres)</i>									
QUE									QUÉ
Aug	3642	3508	3247	4828	528	373	3775	5201	août
July	6030	4812	3993	6717	809	749	4802	7466	juil
Year to date	27410	28064	35210	41387	3198	3030	38408	44417	Année à date
Annual	37612		47828		3485		51313		Annuel
ONT									ONT
Aug	7122	6659	14233	13308	391	365	14624	13673	août
July	7371	6434	14744	12870	537	468	15281	13338	juil
Year to date	48565	44165	99093	90169	2042	1829	101135	91998	Année à date
Annual	65135		133138		2404		135542		Annuel
MAN									MAN
Aug	949	980	1582	1633	264	273	1846	1906	août
July	945	1002	1557	1651	255	270	1812	1921	juil
Year to date	6418	6917	11069	11966	1452	1540	12521	13506	Année à date
Annual	9122		16154		1768		17922		Annuel
ALTA									ALB
Aug	1298	2272	2288	4006	239	419	2527	4425	août
July	2026	2210	3485	3802	421	459	3906	4261	juil
Year to date	11625	14881	20584	26390	2047	2597	22631	28987	Année à date
Annual	16384		29207		2757		31964		Annuel
B.C.									C.-B.
Aug	1689	2066	2827	3457	425	519	3252	3976	août
July	2070	1970	3270	3112	609	580	3879	3692	juil
Year to date	13239	13474	22130	22587	3115	3145	25245	25732	Année à date
Annual	17969		30225		4074		34299		Annuel
OTHER PROV.									AUTRES PROV.
Aug	1805	2071	3553	3813	294	355	3846	4168	août
July	2097	2436	3972	4300	413	465	4386	4765	juil
Year to date	13105	13453	25863	26461	1851	1981	27714	28442	Année à date
Annual	18275		36548		2184		38731		Annuel
CANADA									CANADA
Aug	16505	17557	27730	31045	2141	2304	29870	33349	août
July	20539	18864	31021	32452	3044	2991	34066	35443	juil
Year to date	120362	120954	213949	218960	13705	14122	227654	233082	Année à date
Annual	164497		293100		16672		309771		Annuel

TABLE 11. Production of Selected Products in the Ice Cream Industry, Canada, 1993 and 1994

	Jan janv	Feb fév	Mar mars	Apr avril	May mai	June juin	July juil
	<i>(kilolitres)</i>						
Milkshake Mix							
1993	761	820	1246	1213	1361	1389	1468
1994	569	708	1099	1028	1002	1155	1320
Sherbet							
1993	234	281	360	414	455	509	434
1994	126	287	467	506	567	569	467
Water Ices							
1993	725	894	1362	1474	2508	3041	2580
1994	396	646	1158	1848	2482	3206	2790
Ice Milk Mix							
1993	611	931	1415	1634	2226	2647	2514
1994	663	998	1546	2047	2300	2750	2574
Hard Frozen Yogurt Mix							
1993	463	548	750	756	810	942	968
1994	452	476	664	804	726	914	1011
Soft Frozen Yogurt Mix							
1993	223	276	348	380	637	496	452
1994	155	202	328	446	510	582	642

TABLE 12. Stocks of Concentrated Milk Products, Canada, 1993 and 1994

	Jan janv	Feb fév	Mar mars	Apr avril	May mai	June juin	July juil
	<i>(tonnes)</i>						
Concentrated Milk							
1993	4403	4239	3620	4453	7191	9193	9735
1994	4287	4015	4773	6234	6354	5594	6022
Whole Milk Powder							
1993	44	332	985	1937	1607	3302	1923
1994	331	873	2004	1197	1865	1245	549
Partly Skimmed Conc. Milk (2%)							
1993	999	622	620	624	649	931	919
1994	886	1014	1055	1423	1116	772	747
Sweetened Conc. Skim Milk							
1993	41	22	43	18	83	25	26
1994	5	4	21	15	20	26	35
Concentrated Skim Milk							
1993	94	89	103	92	134	93	103
1994	86	129	104	113	122	78	110
Skim Milk Powder							
1993	6318	8524	8627	10166	8188	8897	12094
1994	8662	10526	12310	16210	18845	18645	19571
Buttermilk Powder							
1993	986	995	968	901	791	728	691
1994	404	568	629	677	786	752	623
Whey Powder							
1993	5050	3850	3786	4001	4530	4318	3695
1994	3731	6041	6483	6140	6276	5551	5162

TABLEAU 11. Production de certains produits de l'industrie de la crème glacée, Canada, 1993 et 1994

Aug août	Sept sept	Oct oct	Nov nov	Dec déc	Year to date Année à date	
<i>(kilolitres)</i>						
1372	1072	1009	868	860	13440	Préparation pour lait frappé 1993
1069					7949	1994
434	257	283	193	93	3946	Sorbet 1993
447					3435	1994
1951	1066	779	350	465	17194	Glaces à l'eau 1993
1713					14240	1994
2084	1443	947	849	705	18007	Mélange à lait glacé 1993
2230					15108	1994
732	661	653	612	583	8478	Mélange à yogourt glacé dur 1993
766					5812	1994
394	266	242	235	163	4112	Mélange à yogourt glacé mou 1993
479					3345	1994

TABLEAU 12. Stocks des produits laitiers concentrés, Canada, 1993 et 1994

Aug août	Sept sept	Oct oct	Nov nov	Dec déc	Year to date Année à date	
<i>(tonnes)</i>						
11325	11196	12227	8243	5781	...	Lait concentré 1993
6417	9964				...	1994
1865	2211	940	779	352	...	Poudre de lait entier 1993
951	1423				...	1994
971	983	924	864	998	...	Lait conc. part. écrémé (2 %) 1993
1120	1110				...	1994
56	45	63	10	5	...	Lait concentré sucré écrémé 1993
30	34				...	1994
52	49	48	111	88	...	Lait concentré écrémé 1993
102	69				...	1994
13490	13956	14453	13289	8363	...	Poudre de lait écrémé 1993
16323	17922				...	1994
690	514	440	335	372	...	Poudre de babeurre 1993
463	470				...	1994
3136	3567	3552	3879	3589	...	Poudre de lactosérum 1993
4628	4257				...	1994

TABLE 13. Stocks of Various Dairy Products, by Province, Canada, 1993 and 1994

	Jan — janv		Feb — fév		Mar — mars		Apr — avril		May — mai		June — juin	
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994
	(tonnes)											
BUTTER												
Maritimes	186	332	277	277	367	501	812	389	2477	645	691	1267
Que	2955	2170	5027	2988	4555	3425	4843	4156	5087	5774	5685	5990
Ont	3153	1544	4090	2596	6174	3576	5867	4326	5266	5373	4979	5333
Man	838	157	1081	450	1076	600	1081	609	585	563	557	510
Sask	1285	286	1346	419	1498	579	1475	640	927	701	718	807
Alta	807	473	998	589	771	977	754	1018	355	1229	329	1485
B.C.	1040	508	1183	772	1193	830	1335	1301	1682	1486	1531	1399
CANADA	10264	5470	14002	8091	15634	10488	16167	12439	16379	15771	14490	16791
CHEDDAR CHEESE												
Maritimes	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Que	9196	8987	9701	10359	9583	9524	8866	9848	8725	9638	9033	10086
Ont	13999	13261	14235	14229	14786	15166	14334	14579	14197	14127	14373	14282
Man	1592	1097	1513	1132	1546	1239	1394	1237	1050	1256	1405	1550
Sask	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Alta	2067	229	2108	571	1969	1011	1866	1022	846	1049	571	945
B.C.	3521	2789	3565	3210	3696	3468	3634	3203	3685	3306	3733	3470
CANADA	30897	26832	31702	30030	32080	30971	30381	30604	28769	30187	29603	31147
VARIETY CHEESE												
Que	3642	4707	4634	6157	4432	6350	3531	5696	4661	6331	5176	5920
Ont	4951	5049	5249	4834	5203	5816	5027	5362	3992	5728	5316	5353
Alta	678	142	563	113	601	120	383	65	284	136	436	97
Other Prov	890	999	1062	1178	932	1078	838	864	930	996	1010	1003
CANADA	10161	10897	11508	12282	11168	13364	9779	11987	9867	13191	11938	12373
WHEY BUTTER												
CANADA	207	232	164	289	172	305	285	109	217	178	156	161
PROCESS CHEESE												
CANADA	5766	8268	5936	7157	6305	6764	8998	6448	6139	5951	6652	5938

TABLEAU 13. Stocks de divers produits laitiers, par province, Canada, 1993 et 1994

July — juil		Aug — août		Sept — sept		Oct — oct		Nov — nov		Dec — déc		
1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
(tonnes)												
												BEURRE
1073	2363	939	442	789	486	374		305		351		Maritimes
5775	5508	5884	5591	5335	5158	3917		3318		3046		Qué
4889	5028	4170	4631	3333	4051	3041		2874		2766		Ont
453	513	334	415	200	278	244		294		303		Man
587	798	464	885	309	833	301		255		289		Sask
349	1594	293	1342	236	1311	344		546		566		Alb
1658	1078	1395	833	1304	872	1157		1005		882		C.-B.
14784	16882	13479	14139	11506	12989	9378		8597		8203		CANADA
												CHEDDAR
x	x	x	x	x	x	x		x		x		Maritimes
8543	10221	9884	10157	9519	10090	9904		8905		8276		Qué
15032	14642	15057	15152	15014	15087	14731		14072		13863		Ont
1563	1481	1331	1272	1083	1511	1072		1215		1164		Man
x	x	x	x	x	x	x		x		x		Sask
468	612	183	736	180	598	310		270		174		Alb
3642	3542	3391	3727	3377	3748	3347		3428		2987		C.-B.
29892	31295	30498	31786	29964	31768	30179		28734		27040		CANADA
												FROMAGES DE SPÉCIALITÉ
5366	6068	6102	4926	6083	6750	5108		5002		5376		Qué
8186	5066	5208	5025	5419	5587	4932		4992		5338		Ont
837	133	214	190	154	134	154		230		246		Alb
991	955	1067	906	1006	845	841		934		918		Autres Prov.
15380	12222	12591	11047	12662	13316	11035		11158		11878		CANADA
												BEURRE DE LACTOSÉRUM
159	205	150	181	145	186	109		142		117		CANADA
												FROMAGE FONDU
7161	7322	6305	6433	7463	6640	7365		6776		7579		CANADA

TABLE 14. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1993 and 1994

	Jan		Feb		Mar		Apr		May		June		July	
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994
	(tonnes)													
BUTTER														
1. Beginning Stocks	10264	5470	14002	8091	15634	10488	16167	12439	16379	15771	14490	16791	14784	16882
2. Production	8574	8369	7185	7382	7975	8976	7771	8879	6996	7045	7616	7151	5678	6084
3. Imports	–	2	1	1	9	8	17	13	36	71	29	79	22	58
4. Total Supply (1+2+3)	18838	13841	21188	15474	23618	19472	23955	21331	23411	22887	22135	24021	20484	23024
5. Ending Stocks	14002	8091	15634	10488	16167	12439	16379	15771	14490	16791	14784	16882	13479	14139
6. Total Disposition (4 – 5)	4836	5750	5554	4986	7451	7033	7576	5560	8921	6096	7351	7139	7005	8885
7. Exports	83	–	68	34	109	106	590	17	2612	50	87	–	80	2017
8. Dom. Disappearance (6 – 7)	4753	5750	5486	4952	7342	6927	6986	5543	6309	6046	7264	7139	6925	6868
CHEDDAR CHEESE														
1. Beginning Stocks	30897	26832	31702	30030	32080	30971	30381	30604	28769	30187	29603	31147	29892	31295
2. Production	8546	11512	7991	8898	7987	8966	9561	11157	8846	10416	9894	10643	9152	10502
3. Imports	44	191	44	80	73	101	57	118	15	108	20	175	84	108
4. Total Supply (1+2+3)	39487	38535	39737	39008	40140	40038	39999	41879	37630	40711	39517	41965	39128	41905
5. Ending Stocks	31702	30030	32080	30971	30381	30604	28769	30187	29603	31147	29892	31295	30498	31786
6. Total Disposition (4 – 5)	7785	8505	7657	8037	9759	9434	11230	11692	8027	9564	9625	10670	8630	10119
7. Exports	62	3	51	18	522	506	1083	1146	743	195	349	226	224	91
8. Dom. Disappearance (6 – 7)	7723	8502	7606	8019	9237	8928	10147	10546	7284	9369	9276	10444	8406	10028
VARIETY CHEESE														
1. Beginning Stocks	10161	10897	11508	12282	11168	13364	9779	11987	9867	13191	11938	12373	15380	12222
2. Production	13376	11908	11080	11710	13826	13511	13760	13429	12618	12517	13473	13972	13136	13575
3. Imports	1252	1091	823	976	1690	1546	1260	1154	1234	1186	1576	1232	1267	1377
4. Total Supply (1+2+3)	24789	23896	23411	24968	26684	28421	24799	26570	23719	26894	26987	27577	29783	27174
5. Ending Stocks	11508	12282	11168	13364	9779	11987	9867	13191	11938	12373	15380	12222	12591	11047
6. Total Disposition (4 – 5)	13281	11615	12244	11604	16905	16433	14932	13379	11780	14522	11607	15355	17191	16127
7. Exports	43	107	248	103	196	250	175	280	162	224	179	190	577	147
8. Dom. Disappearance (6 – 7)	13238	11508	11996	11501	16709	16183	14757	13099	11618	14298	11428	15165	16614	15980
PROCESS CHEESE														
1. Beginning Stocks	5766	8268	5936	7157	6305	6764	8998	6448	6139	5951	6652	5938	7161	7322
2. Production	4690	4371	6481	4532	9333	6908	4328	6056	6543	6414	8944	7901	3516	5697
3. Imports	153	110	233	164	255	166	154	290	162	292	169	184	306	184
4. Total Supply (1+2+3)	10609	12749	12650	11853	15893	13838	13480	12794	12844	12657	15765	14023	10983	13203
5. Ending Stocks	5936	7157	6305	6764	8998	6448	6139	5951	6652	5938	7161	7322	6305	6433
6. Total Disposition (4 – 5)	4673	5592	6345	5089	6895	7390	7341	6843	6192	6719	8604	6701	4678	6770
7. Exports	1	10	10	8	9	25	10	9	17	13	12	6	12	16
8. Dom. Disappearance (6 – 7)	4672	5582	6335	5081	6886	7365	7331	6834	6175	6706	8592	6695	4666	6754

TABLEAU 14. Ressources et utilisations des produits et sous-produits de lait, par mois, Canada, 1993 et 1994

Aug — août		Sept — sept		Oct — oct		Nov — nov		Dec — déc		Year to date — Année à date		
1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
(tonnes)												
BEURRE												
13479		11506		9378		8597		8203		10264	5470	1. Stocks au début
5410		5848		6429		5988		6898		82368	53885	2. Production
32		33		1		440		300		920	232	3. Importations
18921		17387		15808		15025		15401		93552	59587	4. Ressources totales (1+2+3)
11506		9378		8597		8203		5470		5470	14139	5. Stocks à la fin
7415		8009		7211		6822		9931		88082	45448	6. Utilisations totales (4 – 5)
49		17		–		–		–		3695	2224	7. Exportations
7366		7992		7211		6822		9931		84387	43224	8. Disparition domest. (6 – 7)
CHEDDAR												
30498		29964		30179		28734		27040		30897	26832	1. Stocks au début
8550		9297		9062		8666		9793		107346	72094	2. Production
2		131		70		74		69		683	881	3. Importations
39050		39392		39311		37474		36902		138926	99807	4. Ressources totales (1+2+3)
29964		30179		28734		27040		26832		26832	31786	5. Stocks à la fin
9086		9213		10577		10434		10070		112094	68021	6. Utilisations totales (4 – 5)
434		105		1309		867		449		6198	2185	7. Exportations
8652		9108		9268		9567		9621		105896	65836	8. Disparition domest. (6 – 7)
FROMAGES DE SPÉCIALITÉ												
12591		12662		11035		11158		11878		10161	10897	1. Stocks au début
13169		13322		13203		13198		13977		158138	90622	2. Production
1237		1468		1482		1885		1673		16847	8562	3. Importations
26997		27452		25720		26241		27528		185146	110081	4. Ressources totales (1+2+3)
12662		11035		11158		11878		10897		10897	11047	5. Stocks à la fin
14335		16417		14563		14363		16631		174249	99034	6. Utilisations totales (4 – 5)
369		120		236		173		193		2671	1301	7. Exportations
13966		16297		14327		14190		16438		171578	97733	8. Disparition domest. (6 – 7)
FROMAGES FONDU												
6305		7463		7365		6776		7579		5766	8268	1. Stocks au début
7021		8380		5687		6378		6505		77806	41879	2. Production
172		252		287		276		213		2632	1390	3. Importations
13498		16095		13339		13430		14297		86204	51537	4. Ressources totales (1+2+3)
7463		7365		6776		7579		8268		8268	6433	5. Stocks à la fin
6035		8730		6563		5851		6029		77936	45104	6. Utilisations totales (4 – 5)
11		16		18		7		4		127	87	7. Exportations
6024		8714		6545		5844		6025		77809	45017	8. Disparition domest. (6 – 7)

TABLE 14. Supply and Disposition of Milk Products and By-products, by Month, Canada, 1993 and 1994 - Continued

	Jan		Feb		Mar		April		May		June		July	
	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994
	(tonnes)													
CONCENTRATED MILK														
1. Beginning Stocks	4403	4287	4239	4015	3620	4773	4453	6234	7191	6354	9193	5594	9735	6022
2. Production	2942	2546	3297	3217	4126	6085	4423	5585	5313	4327	4935	4651	4350	3469
3. Imports	7	4	-	2	6	-	24	5	17	3	1	14	-	2
4. Total Supply (1+2+3)	7352	6837	7536	7234	7752	10858	8900	11824	12521	10684	14129	10259	14085	9493
5. Ending Stocks	4239	4015	3620	4773	4453	6234	7191	6354	9193	5594	9735	6022	11325	6417
6. Total Disposition (4 - 5)	3113	2822	3916	2461	3299	4624	1709	5470	3328	5090	4394	4237	2760	3076
7. Exports	45	-	16	1	-	1	1	1	3	-	-	-	1	-
8. Dom. Disappearance (6 - 7)	3068	2822	3900	2460	3299	4623	1708	5469	3325	5090	4394	4237	2759	3076
SKIM MILK POWDER														
1. Beginning Stocks	6318	8662	8524	10526	8627	12310	10166	16210	8188	18845	8897	18645	12094	19571
2. Production	4902	4216	3730	4179	4482	5798	4541	5542	5659	6050	7043	5600	4656	5188
3. Imports	151	468	88	400	232	665	177	413	168	536	159	341	223	539
4. Total Supply (1+2+3)	11371	13346	12342	15105	13341	18773	14884	22165	14015	25431	16099	24586	16973	25298
5. Ending Stocks	8524	10526	8627	12310	10166	16210	8188	18845	8897	18645	12094	19571	13490	16323
6. Total Disposition (4 - 5)	2847	2820	3715	2795	3175	2563	6696	3320	5118	6786	4005	5015	3483	8975
7. Exports	578	356	1778	313	2039	629	3838	778	2131	4963	224	4279	333	6428
8. Dom. Disappearance (6 - 7)	2269	2464	1937	2482	1136	1934	2858	2542	2987	1823	3781	736	3150	2547
PARTLY SKIMMED CONCENTRATED MILK (2%)														
1. Beginning Stocks	999	886	622	1014	620	1055	624	1423	649	1116	931	772	919	747
2. Production	578	1152	558	702	538	1595	620	755	657	741	593	1028	572	1102
3. Imports	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4. Total Supply (1+2+3)	1577	2038	1180	1716	1158	2650	1244	2178	1306	1857	1524	1800	1491	1849
5. Ending Stocks	622	1014	620	1055	624	1423	649	1116	931	772	919	747	971	1120
6. Total Disposition (4 - 5)	955	1024	560	661	534	1227	595	1062	375	1085	605	1053	520	729
7. Exports	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8. Dom. Disappearance (6 - 7)	955	1024	560	661	534	1227	595	1062	375	1085	605	1053	520	729

TABLEAU 14. Ressources et utilisations des produits et sous-produits de lait, par mois, Canada, 1993 et 1994 – suite

Aug — août		Sept — sept		Oct — oct		Nov — nov		Dec — déc		Year to date — Année à date		
1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	1993	1994	
(tonnes)												
LAIT CONCENTRÉ												
11325		11196		12227		8243		5781		4403	4287	1. Stocks au début
4364		5079		4725		4426		4083		52063	29879	2. Production
4		16		4		—		21		100	30	3. Importations
15693		16291		16956		12669		9885		56566	34196	4. Ressources totales (1+2+3)
11196		12227		8243		5781		4287		4287	6417	5. Stocks à la fin
4497		4064		8713		6888		5598		52279	27779	6. Utilisations totales (4 – 5)
—		—		1230		738		2952		4986	3	7. Exportations
4497		4064		7483		6150		2646		47293	27776	8. Disparition domest. (6 – 7)
POUDRE DE LAIT ÉCRÉMÉ												
13490		13956		14453		13289		8363		6318	8662	1. Stocks au début
3996		3142		2995		2722		3377		51245	36573	2. Production
186		621		583		1150		917		4655	3362	3. Importations
17672		17719		18031		17161		12657		62218	48597	4. Ressources totales (1+2+3)
13956		14453		13289		8363		8662		8662	16323	5. Stocks à la fin
3716		3266		4742		8798		3995		53556	32274	6. Utilisations totales (4 – 5)
652		313		1705		4632		778		19001	17746	7. Exportations
3064		2953		3037		4166		3217		34555	14528	8. Disparition domest. (6 – 7)
LAIT CONCENTRÉ PART. ÉCRÉMÉ (2 %)												
971		983		924		864		998		999	886	1. Stocks au début
695		609		596		803		725		7546	7074	2. Production
—		—		—		—		—		—	—	3. Importations
1666		1592		1520		1667		1723		8545	7960	4. Ressources totales (1+2+3)
983		924		864		998		886		886	1120	5. Stocks à la fin
683		668		656		669		837		7659	6840	6. Utilisations totales (4 – 5)
—		—		—		—		—		—	—	7. Exportations
683		668		656		669		837		7659	6840	8. Disparition domest. (6 – 7)

APPENDIX 1

FOOTNOTES

(1) Butterfat for fluid purposes includes butterfat under the exclusion factor as calculated by the Canadian Dairy Commission.

(2) Farm separated cream is expressed as milk equivalent (3.6 kg / hl butterfat).

(3) Starting in 1991, New Brunswick total includes 1% partly skimmed milk for Prince Edward Island.

(4) Butter includes salted, unsalted (sweet, cultured, flavoured), whipped and reduced calorie.

(5) Whey butter represents Nova Scotia production only.

(6) Includes cheddar cheese required to make processed cheese.

(7) Included in "Other Provinces".

(8) Includes malted milk, cream powder, formula milks, whole milk powder of less than 26% fat, concentrated liquid milk, whole milk powder and sweetened concentrated milk (effective February 1992).

(9) Includes sugar of milk (lactose), condensed buttermilk, special formula skim milk products, lactalbumin, concentrated liquid skim milk and casein.

(10) Includes novelty mix.

APPENDICE 1

NOTES

(1) La matière grasse destinée pour la consommation à l'état liquide comprend le gras provenant du lait sous le facteur d'exclusion calculé par la Commission canadienne du lait.

(2) La crème séparée à la ferme est exprimée en équivalent de lait (3.6 kg / hl de matière grasse).

(3) A partir de 1991, le lait partiellement écrémé à 1 % pour le Nouveau-Brunswick comprend celui de l'Île-du-Prince-Édouard.

(4) Le beurre comprend salé, non-salé (doux, de culture, à saveur), le fouetté et celui à teneur réduite en calorie.

(5) Le beurre de lactosérum représente la production de la Nouvelle-Écosse seulement.

(6) Comprend le cheddar pour la fabrication des fromages fondus.

(7) Inclus dans "autres provinces".

(8) Comprend le lait malté, la crème en poudre, les laits spéciaux, la poudre de lait entier de moins de 26 % de matière grasse, le lait liquide concentré, la poudre de lait et du lait concentré sucré (à partir de février 1992).

(9) Comprend le sucre de lait (lactose), le babeurre condensé, les produits du lait écrémé de formule spéciale, la lactalbumine, le lait liquide concentré écrémé et la caséine.

(10) Comprend préparation de fantaisie.

INFORMATION ABOUT CANSIM

Complete historical series for certain tables in The Dairy Review are available on CANSIM. Data for the current month, where applicable, are available on CANSIM at the same time as the advanced information is released in the Daily Bulletin.

The following table is a summary of the relationship between this publication and the matrices of dairy data on CANSIM:

INFORMATION DE CANSIM

On peut se procurer les séries chronologiques complètes du CANSIM pour certains tableaux dans La revue laitière. Les chiffres du mois courant, s'il y a lieu, sont entrés dans le CANSIM à la date de diffusion des données préliminaires dans le Quotidien.

Le tableau suivant indique en résumé la filiation entre cette publication et les matrices du CANSIM concernant les données sur l'industrie laitière:

TABLE NUMBER AND DESCRIPTION NUMÉRO ET DESCRIPTION DU TABLEAU	CANSIM MATRIX IDENTIFICATION IDENTIFICATION DE LA MATRICE DU CANSIM		
	Matrix number Numéro de matrice	Frequency Fréquence	Start date Date au début
1. Butterfat Production – Production de la matière grasse du lait	3428	M	83/01
2. Volume of Milk and Cream – Volume de lait et de crème	5650	M	76/01
3. Cash Receipts – Recettes monétaires	5651	M	76/01
4. Sales of Fluid Milk and Cream – Ventes de lait et de crème	5652	M	77/01
5. Production of Selected Products: Production de certains produits:			
. Butter – Beurre	5653	M	77/01
. Whey Butter – Beurre de lactosérum	5654	M	77/01
. Cheddar Cheese – Cheddar	5655	M	77/01
. Variety Cheese – Fromages de spécialité	5656	M	77/01
6. Production of Selected Varieties of Cheese: Production de certains fromages de variété:	5673	M	87/01
7. Production of Cottage Cheese – Production de cottage	5664	M	87/01
8. Production of Yogurt – Production de yogourt	5665	M	87/01
9. Production of Concentrated Milk Products – Production de produits de lait concentré	5658	M	77/01
. Production of Concentrated Milk By-products – . Production de sous-produits de lait concentré	5659	M	77/01
10. Production of Ice Cream – Production de crème glacée	5660	M	77/01
. Production of Ice Cream Mix – . Production de préparation pour crème glacée	5657	M	77/01
11. Production of Selected Ice Cream Products – Production de certains produits de la crème glacée	5661	M	77/01
12. Stocks of Concentrated Milk Products – Stocks des produits laitiers concentrés	5667	M	83/01
13. Stocks of Various Dairy Products – Stocks de divers produits laitiers	5667	M	78/01
14. Supply and Disposition: Ressources et utilisations:			
. Butter – Beurre	5632	M	76/01
. Cheddar Cheese – Cheddar	5633	M	76/01
. Process Cheese – Fromage fondu	5634	M	76/01
. Variety Cheese – Fromages de spécialité	5635	M	76/01
. Concentrated Milk – Lait concentré	5636	M	76/01
. Partly Skim Concentrated Milk (2%) – Lait concentré partiellement écrémé (2%)	5666	M	76/01
. Sweetened Concentrated Milk – Lait concentré sucré	5637	M	76/01
. Skim Milk Powder – Poudre de lait écrémé	5638	M	77/01

SUGGESTED READING

Selected Publications from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications de Statistique Canada

<u>Title</u>	<u>Catalogue</u>	<u>Titre</u>
Food Industries, Annual, Bilingual	32-250	Industrie des aliments, Annuel, Bilingue
Stocks of Food Commodities in Cold Storage and Other Warehouses, Annual, Bilingual	32-217	Stocks de produits alimentaires dans les entrepôts frigorifiques et autres, Annuel, Bilingue
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada – Part 1 Annual, Bilingual	32-229	Consommation apparente des aliments par personne au Canada – partie 1 Annuel, Bilingue
Apparent Per Capita Food Consumption in Canada: Reference Manual, Occasional, English or French	32-509	Consommation apparente des aliments par personne au Canada: manuel de référence, Occasionnel, Anglais ou Français
Farm Cash Receipts, Quarterly, Bilingual	21-001	Recettes Monétaires agricoles, Trimestriel, Bilingue
Agriculture Economic Statistics, Semi-Annual, English or French	21-603	Statistiques économiques agricoles, Semi-annuel, Anglais ou Français
Farm Product Price Index, Monthly, Bilingual	62-003	Indice des prix des produits agricoles, Mensuel, Bilingue
Farm Input Price Index, Quarterly, Bilingual	62-004	Indice des prix des entrées dans l'agriculture, Trimestriel, Bilingue
Livestock Statistics, Quarterly, English or French	23-603	Statistique du bétail, Trimestriel, Anglais ou Français
Production and Inventories of Process Cheese and Instant Skim Milk Powder, Monthly, Bilingual	32-024	Production et Stocks de fromage fondu et de poudre de lait écrémé instantané, Mensuel, Bilingue
Farming Facts, Annual, English or French	21-522	Données agricoles, Annuel, Anglais ou Français
Consumer Prices and Price Indexes, Quarterly, Bilingual	62-010	Prix à la consommation et indices des prix, Trimestriel, Bilingue
Gross Domestic Product, Monthly, Bilingual	15-001	Produit intérieur brut par industrie, Mensuel, Bilingue
Imports by Commodities, Annual, Bilingual	65-007	Importations par marchandises, Annuel, Bilingue
Exports by Commodities, Annual, Bilingual	65-004	Exportations par marchandises, Annuel, Bilingue

To order a publication, you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only, telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile number a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada seulement, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.



ORDER FORM

Statistics Canada

MAIL TO:**PHONE:****FAX TO:****METHOD OF PAYMENT:**

Marketing Division
Publication Sales
Statistics Canada
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

(Please print)



1-800-267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S. call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.



(613) 951-1584

VISA, MasterCard and Purchase Orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.

(Check only one)

Please charge my: VISA MasterCard

Card Number

Signature Expiry Date

Payment enclosed \$

Please make cheque or money order payable to the Receiver General for Canada - Publications.

Purchase Order Number

(Please enclose)

Authorized Signature _____

Company _____

Department _____

Attention _____

Title _____

Address _____

City _____

Province _____

Postal Code _____

Phone _____

Fax _____

Please ensure that **all information** is completed.

Catalogue Number	Title	Date of issue or Indicate an "S" for subscriptions	Annual Subscription or Book Price			Quantity	Total \$
			Canada \$	United States US\$	Other Countries US\$		

▶ Note: Catalogue prices for U.S. and other countries are shown in US dollars.

▶ GST Registration # R121491807

▶ Cheque or money order should be made payable to the Receiver General for Canada - Publications.

▶ Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST. Foreign clients pay total amount in US funds drawn on a US bank. Prices for US and foreign clients are shown in US dollars.

SUBTOTAL

DISCOUNT (if applicable)

GST (7%) (Canadian clients only)

GRAND TOTAL

PF 093238

THANK YOU FOR YOUR ORDER!



Statistics Canada Statistique Canada

Canada

CANADA A PORTRAIT

A CELEBRATION
OF OUR GREAT NATION

UN PORTRAIT DU CANADA

POUR CÉLÉBRER LA
GRANDEUR DE NOTRE PAYS

Canada challenges the imagination. Imagine a country where Newfoundlanders live closer to Africans than they do to fellow Canadians in British Columbia. Or a country with an island that has a glacier bigger than Ireland. Imagine a country with two million lakes, and the world's longest coastline – but that shares a border with only one nation.

Statistics Canada has created the 54th edition of **Canada: A Portrait** as a celebration of our great nation. Drawn from Statistics Canada's rich palette of national data, it paints a picture of where we are socially, economically, culturally and politically.

Over 60 unique and beautiful photographs combined with lively text, provide a close-up look at the Canada of today.

Experience this land's remarkable natural regions and diverse human landscape through six chapters entitled: **This Land, The People, The Society, Arts and Leisure, The Economy, and Canada in the World.**

Eminent Canadians such as astronaut Roberta Bondar, former hockey star Jean Béliveau, and writer W.O. Mitchell have contributed their personal visions of Canada.

Canada: A Portrait is a beautiful illustration of the Canada of today.

Presented in a 30 cm X 23 cm (12 1/4" X 9") format, prestige hardcover, with over 200 pages, **Canada: A Portrait** (Catalogue No. 11-403E) is available in Canada for \$38.00 plus GST, US \$41.95 in the United States, and US \$48.95 in other countries.

To order write **Statistics Canada, Publications Sales, Ottawa, Ontario, K1A 0T6** or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication. For faster ordering call toll-free **1-800-267-6677** and use your VISA and MasterCard or fax your order to **(613) 951-1584**.

Le Canada est un pays qui défie l'imagination. Imaginez un pays où les Terre-Neuviens vivent plus près des Africains que de leurs compatriotes de la Colombie-Britannique. Un pays où se trouve une île sur laquelle s'étend un glacier plus grand que l'Irlande. Imaginez un pays qui compte 2 millions de lacs et le plus long littoral du monde, et pourtant un seul voisin.

Statistique Canada a créé la 54^e édition d'**Un portrait du Canada** pour célébrer la grandeur de notre pays. C'est à partir du riche éventail de données nationales de Statistique Canada que l'on a brossé ce tableau de notre situation sociale, économique, culturelle et politique.

Plus de 60 magnifiques photos, mariées à un texte vivant, offrent une vision claire et détaillée de ce qu'est le Canada d'aujourd'hui.

Découvrez les splendides régions naturelles de ce pays, de même que son paysage humain des plus diversifiés, à travers six chapitres intitulés :

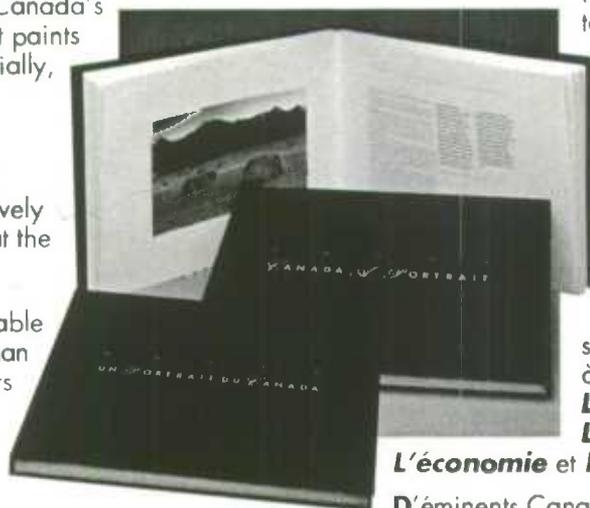
Le territoire, La population, La société, Les arts et les loisirs, L'économie et Le Canada dans le monde.

D'éminents Canadiens, tels Roberta Bondar, astronaute, Jean Béliveau, ancienne vedette de hockey, et W.O. Mitchell, écrivain, y font part de leur vision personnelle du Canada.

Un portrait du Canada... un magnifique ouvrage de collection qui décrit admirablement bien le Canada d'aujourd'hui.

Présenté dans un format de 30 cm sur 23 cm (12,25 po X 9 po), dans une couverture rigide de luxe et en plus de 200 pages, **Un portrait du Canada** (N^o 11-403F au catalogue) coûte 38 \$ plus TPS au Canada, 41,95 \$ US aux États-Unis et 48,95 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à **Statistique Canada, Vente des publications, Ottawa (Ontario), K1A 0T6** ou communiquez avec le Centre régional de consultation de Statistique Canada le plus proche. La liste figure dans la publication. Pour commander plus rapidement, composez sans frais le **1-800-267-6677** et utilisez votre carte VISA ou MasterCard ou télécopiez votre commande au **(613) 951-1584**.



THE 1994 CANADA YEAR BOOK

Your indispensable and comprehensive reference source on Canada

For essential information on Canada, turn to the *Canada Year Book*. An invaluable resource, the 1994 edition is beautifully designed in an inviting and easy-to-read format.

The 1994 *Canada Year Book* examines recent events, changes and trends in great detail. Organized carefully into 22 chapters, it answers questions on virtually every topic from geography through health to banking.

This edition features:

- ▶ Over 700 crisply written pages packed with eye-opening information on life in Canada — from social, economic, cultural and demographic perspectives
- ▶ 250 concise tables plus 63 charts and graphs that put statistical information into focus
- ▶ Stunning photographs capturing distinctively Canadian scenes by some of this country's finest photographers
- ▶ Fascinating short feature articles covering everything from archaeology to white collar trends

Trusted for over 125 years by students, teachers, researchers, librarians and business people, the *Canada Year Book* is the reference source to consult first on all aspects of Canada.

An enduring addition to any home or office library!

ORDER YOUR COPY OF CANADA YEAR BOOK TODAY.

Available in separate English and French editions, the 1994 *Canada Year Book* (Catalogue No. 11-402E) is \$59.95 plus \$5.05 shipping and handling in Canada, US \$72 in the United States, and US \$84 in other countries.

To order, write to: Statistics Canada, Marketing Division, Sales and Service, Ottawa, Ontario K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

If more convenient, fax your order to 1-613-951-1584 or call toll-free 1-800-267-6677 and charge it to your VISA or MasterCard.

L'ANNUAIRE DU CANADA 1994

Un ouvrage complet et indispensable sur le Canada

Pour obtenir des renseignements essentiels sur le Canada, consultez *l'Annuaire du Canada*. Inestimable source d'information, l'édition de 1994 est un ouvrage d'une présentation très soignée, attrayant et facile à lire.

L'Annuaire du Canada 1994 étudie en profondeur les événements, les tendances et les changements récents. Divisé en 22 chapitres, il répond à vos questions sur presque tous les sujets, depuis la géographie jusqu'à la santé et la banque.

Voici ce que vous trouverez dans l'édition de 1994 :

- ▶ Plus de 700 pages écrites dans un style vif et pleines de renseignements intéressants sur les dimensions sociales, économiques, culturelles et démographiques de la vie canadienne
- ▶ 250 tableaux concis et 63 graphiques et diagrammes qui permettent de mettre en perspective l'information statistique
- ▶ Remarquables photographies de paysages typiquement canadiens par certains des photographes canadiens les plus illustres
- ▶ Courts articles fascinants sur des sujets divers, depuis l'archéologie jusqu'à l'évolution de la situation des cols blancs

Ouvrage de référence de prédilection des étudiants, des enseignants, des chercheurs, des bibliothécaires et des gens d'affaires, et ce depuis plus de 125 ans, *l'Annuaire du Canada* est celui qu'il faut consulter en premier pour en savoir plus long sur tous les aspects du Canada.

Un volume que vous voudrez conserver longtemps dans votre bibliothèque ou au bureau!

COMMANDEZ DÈS AUJOURD'HUI VOTRE EXEMPLAIRE DE L'ANNUAIRE DU CANADA

Vous pouvez vous procurer la version française ou anglaise de *l'Annuaire du Canada 1994* (no 11-402F au catalogue) au coût de 59,95 \$ (supplément de 5,05 \$ pour les frais d'expédition et de manutention) au Canada, 72 \$ US aux États-Unis et 84 \$ US dans les autres pays.

Pour commander, écrivez à Statistique Canada, Division du marketing, Vente et service, Ottawa (Ontario) K1A 0T6, ou communiquez avec le centre de consultation de Statistique Canada le plus près (voir la liste qui figure dans la présente publication).

Si vous le préférez, télécopiez votre commande en signalant le 1-613-951-1584 ou téléphonez sans frais au 1-800-267-6677 et portez les frais à votre compte VISA ou MasterCard.

